Jøtul C 400

Jøtul C 400
EN 16510
Manual Version P00

NO - Monterings- og bruksanvisning 5

SE - Monterings- och bruksanvisning 19

Information to Enable Better Reproduction of Tests: 34

Jøtul C 400 Harmony

Jøtul C 400 Panorama

JØTUL

Manualene må oppbevares under hele produktets levetid. The manuals which are enclosed with the product must be kept throughout the product's entire service life. Les manuels fournis avec le produit doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit. Los manuales suministrados con este producto deben guardarse durante todo el ciclo de vida del producto. I manuali inclusi con il prodotto vanno conservati per l'intera durata di vita del prodotto. De bij de haard meegeleverde handleidingen moeten gedurende de volledige gebruiksduur van de haard bewaard blijven.

EU no. 2015/1186 - 24/04/2015

Datasheet / Fiche Technique / Ficha técnica / Scheda dati / Datasheet / Datenblatt

Requirements / Exigences / Requisitos / Requisiti / Vereisten / Forderungen	
Supplier / Fabricante / Fornitore / Vereisten / Lieferant:	Jøtul AS
Product models Produits concernés Modelos Modelli Product modellen Varianten der Feuerstelle	JØTUL I 400 Panorama JØTUL I 400 Harmony JØTUL C 400 Panorama JØTUL C 400 Harmony
Energy efficiency class / Classe énergétique / Clase de eficiencia energética / Classe energetica / Energie efficiëncy klasse / Energieeffizienz-Klasse	A
Direct heat output / Puissance réelle de sortie / Potencia calorifica emitida / Emissione di calore diretta / Directe warmte afgifte / Nennwärmeleistung	6,0 kW
Energy efficiency index / Index de rendement énérgétique/ Índice de eficiencia energetica / Indice di efficienza energetica / Energie efficiëncy index / Energieeffizienz-Index	103
Efficiency at nominal heat output / Rendement à puissance nominale / Eficiencia al rendimiento nominal / Efficienza alla potenza nominale / Efficiency bij nominale warmte afgifte / Wirkungsgrad bei Nennheizleistung	78%
• Any specific precautions that shall be taken when the local space heater is assembled installed or maintained. • Toutes les précautions spécifiques doivent être prises lors de l'assemblage, l'installation ou l'entretien de l'appareil. • Cualquier precaución específica que deba tenerse en cuenta durante el montaje, instalación o mantenimiento del equipo de calefacción • Precauzioni specifiche da prendere quando il riscaldatore viene assemblato, installato o mantenuto in uno spazio. • Eventuele specifieke voorzorgsmaatregelen die worden genomen wanneer de plaatselijke ruimteverwarming wordt gemonteerd, geïnstalleerd of onderhouden	• Fire safety precautions such as safety distances when installing, national standards, local codes and regulations. See the Instructions manual. • Les précautions d'incendie telles que les distances de sécurité lors de l'installation, le suivi des normes, les codes locaux et les règlementations nationales. Veuillez lire le manuel d'installation. • Precauciones frente a incendios como distancia de seguridad en la instalación, estándares nacionales, códigos locales y reglamentos. Lea el manual de instalación. • Precauzioni per la sicurezza antincendio come le distanze di sicurezza durante l'installazione, le normative nazionali e locali. Leggere il manual. • Brandveiligheidsmaatregelen, zoals veiligheids-afstanden bij installatie, nationale normen, lokale

NORGE

Meldeskjema og sjekkliste for montering av ildsted

Eiers navn			Tlf.
Eiendommens adresse:			
Post nr.	Sted:	Gnr.	Bnr.
Ildstedets navn og type:		Maks. effekt i kW	Brenseltype
Skorsteinstype (eks. tegl, element eller stålskorstein):			
Høyde fra røykinnføring til skorsteinstopp og innvendig diameter: _____ Meter Dia. Ø _____ mm		Antall ildsteder på skorsteinen: _____ Stk.	

Følgende punkter er sjekket under / etter installasjonen:

	OK	Ikke OK
Er ildstedet montert etter monteringsanvisningen?	☐	☐
Er størrelsen/avstand til brannmur i henhold til mont. anvisningen?	☐	☐
Er avstand til brennbart materiale kontrollert?	☐	☐
Er avstand til tak kontrollert?	☐	☐
Er underlagsplate/forplatens størrelse i henhold til mont. anvisningen?	☐	☐
Tåler gulvet vekten av ildstedet med omramming?	☐	☐
Er røykinnføring/innmuringsstuss montert?	☐	☐
Er røykrøret montert med stigning fra ildsted mot skorstein?	☐	☐
Er ildstedet sikret tilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft?	☐	☐
Er det fjernet et ildsted?	☐	☐
Er tidligere hull i skorsteinen forskriftsmessig fjernet?	☐	☐
Er ildstedet prøvefyrt og fungerer tilfredsstillende?	☐	☐

Installasjonen er utført av: _____

Sted _____ Dato _____ Eiers signatur _____

OBS! Husk at huseier plikter å melde fra til kommunen ved Brann- og Feiervesen om at ildsted er montert i følge norsk regelverk.

Sørg for at denne side blir utfylt og at en kopi sendes til det stedlige Brann- og Feiervesen. Ta godt vare på originalen da denne er et verdipapir for boligen.

NO - Monterings- og bruksanvisning

Innhold

2.0 Teknisk data.....5

3.0 Sikkerhet.....10

4.0 Installasjon.....10

5.0 Daglig bruk.....15

6.0 Service.....16

7.0 Vedlikehold.....16

8.0 Driftsforstyrrelser - feilsøking.....16

9.0 Tilleggsutstyr.....17

10.0 Gjenvinning.....17

11.0 Garantivilkår.....17

2.0 Teknisk data

Installasjon

- Huseieren er selv ansvarlig for at installasjon og montering skjer i overensstemmelse med nasjonale, europeiske og lokale byggeforskrifter samt opplysninger i denne monterings- og bruksanvisningen
- Installasjon av et nytt ildsted skal meldes til de lokale bygningsmyndigheter. Man er dessuten forpliktet til å få installasjonen inspisert og godkjent av det lokale feiervesenet
- For å sikre optimal funksjon og sikkerhet ved installasjonen anbefaler vi at installasjonen utføres av en profesjonell montør. Jøtul-forhandleren kan anbefale eller henvise til en montør i ditt område

Sikkerhet

Eventuelle endringer på produktet foretatt av forhandleren, montøren eller brukeren, kan medføre at produktet og sikkerhetsfunksjonene ikke fungerer som de skal. Det samme gjelder montering av tilbehør eller ekstrautstyr som ikke er levert av Jøtul AS. Dette kan også skje dersom deler som er nødvendige for vedovnens funksjon og sikkerhet, avmonteres eller fjernes.

Denne vedovnen er produsert i overensstemmelse med produktets typegodkjennelse, der produktets monterings- og bruks-anvisning inngår. Les og følg brukerveiledningen nøye.

DoP deklarasjon finnes på www.jotul.no.

Tekniske data

Resultater ifølge EN 16510			
	Klassifisering av vedovn	Type BF	
P_{nom}	Nominell ytelse	6,0	kW
N_{nom}	Virkningsgrad ved nominell varmeeffekt	78	%
N_s	Sesongbestemt energieffektivitet ved romoppvarming ved nominell varmeytelse	68	%
EEI	Energieffektivitetsindeks	103	
	Energieffektivitetsklasse	A	
	Brensel	Ved*	
	Maks. vedlengde	400	mm
	Brenselsforbruk	1,9	kg/t
	Innfyringsmengde	1,6	kg
	Max. innfyringsmengde	2	kg
CO_{nom}	CO-utslipp ved 13% O_2 ved nominell varmeeffekt	0,07	%
		864	mg/Nm³
NO_{xnom}	NO_x ved 13% O_2 ved nominell varmeeffekt	85	mg/Nm³
OGC_{nom}	OGC ved 13% O_2 ved nominell varmeeffekt	48	mg/Nm³
PM_{nom}	Støv ved 13% O_2 ved nominell varmeeffekt	26	mg/Nm³
p_{nom}	Røykrørstrekk ved nominell varmeeffekt	12	Pa
	Anbefalt undertrykk i røykstuss	18-20	Pa
	Forbrenningsluftbehov	19,9	m³/t
T_{snom}	Skorsteinstemperatur ved nominell varmeeffekt (Røykstuss)	312	°C
T class	Skorsteinsbetegnelse	T400 G	
$Ø_{f,g\ nom}$	Røykmengde ved nominell varmeeffekt	7,0	g/sek
V_h	Stående lufttap	NPD	m³/t
	Lekkasje før test ved 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	2,12	m³/t
	Lekkasje før test ved 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)	3,88	m³/t
	Lekkasje før test ved 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)	5,29	m³/t
CON/INT	Kontinuerlig forbrenning (CON)/Intermitterende forbrenning (INT)	INT**	
	Klassifisering av reaksjon på brann	A1	
E, f	Strømforsyningsspenning, frekvens	-	V

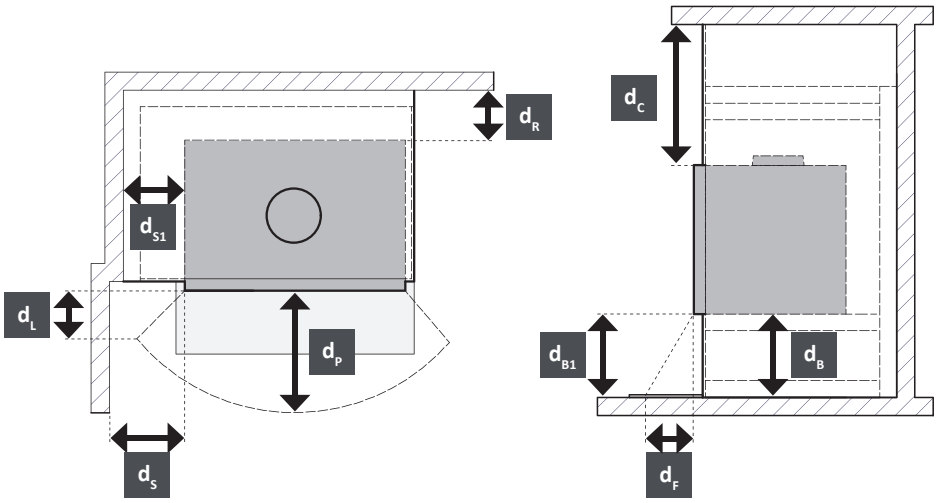
* Bruk kun anbefalt brensel - betegnelse I.

** Med intermitterende forbrenning menes her normal bruk av en vedovn. Det vil si at hver oppfyring brennes ned til glør før man fyrer opp på nytt.

Tekniske data

Grunnleggende tekniske data			
	Materiale	Rustfritt stål Støpejern Keramisk sten/vermikulitt Glass	
	Overflatebehandling	Senotherm	
	Røykuttak	Topp	
d_{out}	Røykrørsdimensjon	150	mm
	Friskluftstuss utv. diameter	100	mm
L	Generelle dimensjoner (lengde)	516	mm
H	Generelle dimensjoner (høyde)	492	mm
W	Generelle dimensjoner (bredde)	640	mm
m	Vekt	125	kg
m_{chim}	Maksimal belastning av en skorstein ovnen kan bære	120	kg

Minimumsavstand til brennbart materiale			
d_R	Bak	for installasjon - se manual/oppstillingstegninger	mm
d_S	Side	for installasjon - se manual/oppstillingstegninger	mm
d_C	Tak	for installasjon - se manual/oppstillingstegninger	mm
d_P	Front	1050	mm
d_F	Front til front bunn strålingsområde	for installasjon - se manual/oppstillingstegninger	mm
d_L	Front til side front strålingsområde	for installasjon - se manual/oppstillingstegninger	mm
$d_{B'}$	Avstand fra fyringsdør til gulv	for installasjon - se manual/oppstillingstegninger	mm
d_{non}	Minimumsavstand til ikke-brennbar vegg	-	mm
	Hjørne	for installasjon - se manual/oppstillingstegninger	mm
	Koden til isolert røykrør	T400-N1-D-Vm-L50050-G100	
	Konveksjonsluftinntak	min 500	cm²
	Konveksjonsluftuttak	min 750	cm²



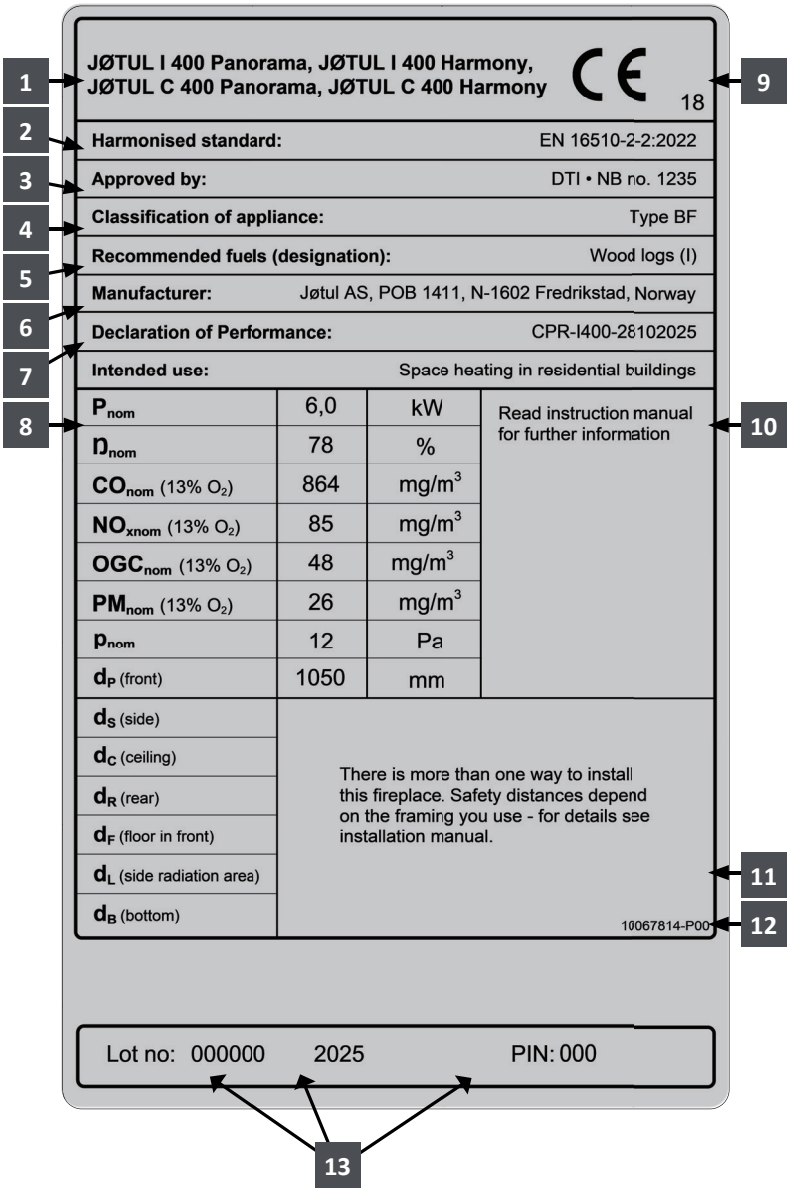
Godkjenningsskilt

Alle Jøtul-vedovner er utstyrt med et typeskilt som angir kontroll-standarder og avstand til brennbart materiale.

Typeskiltet er plassert på baksiden av vedovnen.

Dette serienummeret skal alltid oppgis ved kontakt med forhandler eller til Jøtul.

Godkjenningsskilt



GODKJENNINGSSKILT INSTRUKSJON

1 Type og/eller modellnummer eller betegnelse for å gjøre det mulig å identifisere apparatet

2 Gjeldende standarder

3 Navn på testsenter/sertifiseringsnummer

4 Klassifisering av apparater

5 Anbefalt brensel

6 Produsentens navn og adresse

7 DOP dokumentnummer

8 Tabell over verdier:

- P_{nom} - nominell ytelse
- N_{nom} - virkningsgrad ved nominell varmeeffekt
- CO_{nom} - CO-utslipp ved 13 % O_2 ved nominell varmeeffekt
- NO_{xnom} - NO_x ved 13 % O_2 ved nominell varmeeffekt
- OGC_{nom} - OGC ved 13 % O_2 ved nominell varmeeffekt
- PM_{nom} - støv ved 13 % O_2 ved nominell varmeeffekt
- p_{nom} - skorsteinstrekk ved nom. varmeeffekt

Minimumsavstand til brennbart materiale:

- d_R - bakside
- d_S - sider
- d_C - tak
- d_P - front
- d_F - front til bunn front strålingsområde
- d_L - front til side front strålingsområde
- d_B - under bunnen (uten føtter)

9 CE-samsvarsmerke - Sifrene angir året for utstedelse av sertifikatet

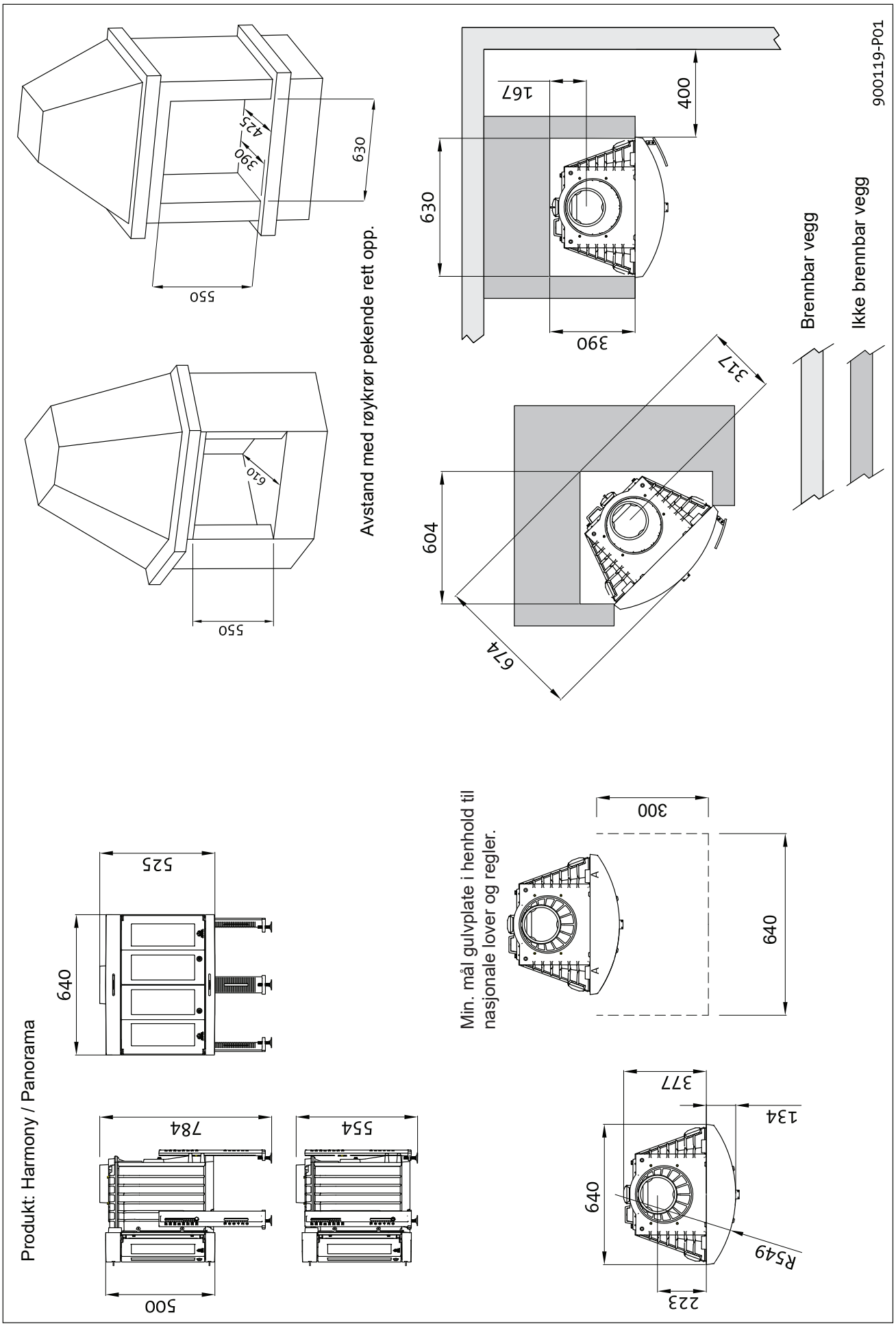
10 Produktspesifikasjoner og instruksjoner

11 Avfall av elektrisk og elektronisk utstyr

12 Typeskiltnummer

13 Produktregistreringsnummer

Fig. 1


Jøtul C 400 Harmony / Panorama
Produkt: Harmony / Panorama
525
640
784
554
500
Min. mål gulvplate i henhold til nasjonale lover og regler.
300
640
377
134
640
R549
223
Avstand med røykrør pekende rett opp.
630
425
390
550
610
550
167
400
630
390
347
604
674
Brennbar vegg
Ikke brennbar vegg
900119-P01

3.0 Sikkerhet

OBS! For å sikre optimal funksjon og sikkerhet anbefaler Jøtul at installasjonen utføres av kvalifisert montør (se komplett forhandlerliste på www.jotul.com).

Eventuelle endringer på produktet som foretas av forhandleren, montøren eller brukeren, kan føre til at produktet og sikkerhetsfunksjonene ikke fungerer som de skal. Det samme gjelder montering av tilbehør eller tilleggsutstyr som ikke er levert av Jøtul. Dette kan også skje dersom elementer som er nødvendige for ildstedets funksjon og sikkerhet, har blitt demontert eller fjernet.

I alle disse tilfellene fraskriver produsenten seg sitt ansvar, og reklamasjonsretten bortfaller.

3.1 Brannforebyggende tiltak

Enhver bruk av ildsteder kan representere en viss fare. Ta derfor hensyn til følgende anvisninger:

- Minste tillatte sikkerhetsavstander ved installering og bruk av ildstedet finnes i **fig. 1**.
- Sørg for at møbler og annet brennbart materiale ikke kommer for nær ildstedet. Minste avstand foran ildstedsåpningen til brennbart materiale skal være **1100 mm**.
- La ilden brenne ut. Slukk den aldri med vann.
- Ildstedet blir varmt under fyring, og kan forårsake forbrenning hvis det berøres.
- Fjern asken kun når ildstedet er kaldt. Aske kan inneholde glør og bør derfor oppbevares i en ubrennbar beholder.
- Aske må plasseres forsvarlig utendørs, eller tømmes der dette ikke medfører brannfare.

Ved brann i skorstein:

- Steng alle luker og ventiler.
- Hold ileggsdøren lukket.
- Kontroller loft og kjeller for røykutvikling.
- Ring brannvesenet.
- Før ildstedet kan taes i bruk etter en brann eller et branntilløp, må ildstedet og skorsteinen være kontrollert og funnet i orden av fagkyndig personell.

3.2 Hanske

Bruk beskyttelseshansken når du håndterer produktet mens det er varmt.

4.0 Installasjon

Jøtul C 400 **er en kassett som er laget for å passe inn i forskriftsmessig murte gruer, og kan kun monteres i en sådan.**

- Vedovnen må installeres i rom med god ventilasjon. God ventilasjon er avgjørende for at ovnen skal fungere effektivt.
- Apparatet skal ikke installeres med ventilasjonssystemer som har et trykk under -15 Pa.
- Avtrekksvifter som er i drift i samme rom eller område som apparatet, kan forårsake problemer.
- Vi anbefaler å installere røykvarslere i hjemmet.
- Avstandene som er angitt i manualen gjelder kun dersom du overholder maksimal mengde ved. De garanterer kun brannsikkerhet.
- Det er ingen garanti for at eksisterende bygningsmaterialer tåler temperaturen uten visuelle endringer.
- Kontroller at byggeforskrifter og eventuelle lokale forskrifter følges ved installasjon.

4.1 Gulv

Fundamentering

Man må forsikre seg om at fundamentet er dimensjonert for ildstedet. Se **«2.0 Tekniske data»** for angivelse av vekt.

Krav til beskyttelse av brennbart gulv foran ildstedet

Gulvet foran ildstedet må beskyttes av en plate i metall eller annet ikke-brennbart materiale. Anbefalt tykkelse er minimum 0.9 mm.

Forplaten må være i henhold til nasjonale lover og regler.

For Norge: Min. **300 mm** fremfor ileggsåpning, og bredde minimum lik ileggsåpningen.

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

4.2 Luftsirkulasjon

Mellom kassetten og murverket skal det strømme luft, og det er svært viktig at det er fri lufttilførsel til luftventilene både på topp og i bunn av kassetten.

Min. sirkulasjonsluft:
Sokkel: 150 cm² fri åpning.
Hette: 300 cm² fri åpning.

Det anbefales å ha disse åpningene så store som mulig

Dette som sikkerhet for at varmeoppbygging inne i gruen ikke skal bli for stor og at varmeavgivelse til rommet blir tilstrekkelig.

Dersom huset er tett, bør rommet utstyres med ekstra friskluftilførsel gjennom ventiler, eller også gjennom en separat kanal.
Friskluftkanalen bør være så rett som mulig. Kanaler i peisrommet må være utført i *ikke* brennbart materiale.

Produktet har muligheter for uteluftstilførsel (sett for uteluftstilkobling er ekstrautstyr).

4.3 Skorstein og røykrør

- Ildstedet kan tilknyttes skorstein og røykrør godkjent for fastbrensel fyrt ildsted med røykgasstemperatur som angitt i **«2.0 Tekniske data»**.
- Skorsteinstverrsnittet må minimum være lik røykrørstverssnitt. Bruk gjerne **«2.0 Tekniske data»** ved beregning av riktig skorsteinstverrsnitt.

OBS! Minste anbefalte skorsteinslengde er 3,5 m.

- Flere fastbrenselfyrte ildsteder kan tilknyttes samme pipeløp dersom skorsteinstverrsnittet er tilstrekkelig og døren er selvlukkende. (Kun Panorama)
- Tilslutning til skorstein må utføres i henhold til skorsteinsleverandørenes monteringsanvisninger.
- Før det tas hull i skorsteinen, bør ildstedet prøveoppstilles for riktig avmerking for plassering av ildsted og hull i skorsteinen. Se **fig. 1** for minimumsmål.
- Se til at røykrøret får stigning hele veien frem til skorsteinen.
- Bruk røykrørsbend med feieluke for å sikre feiemulighet.

Vær obs på at det er særdeles viktig at tilslutninger har en viss fleksibilitet. Dette for å forhindre at bevegelser i installasjonen fører til sprekkdannelser.

NB! En korrekt og tett tilslutning er meget viktig for produktets funksjon.
Det må ikke overføres vekt fra peiskonstruksjonen til skorstein. Peiskonstruksjonen må ikke hindre skorsteinens mulighet for å kunne bevege seg, og må ikke forankres til skorsteinen.

Anbefalt skorsteinstrekk, se «2.0 Tekniske data». Ved for høy trekk, må det gjøres tiltak, f.eks. installere og betjene et røykrørsspjeld for å regulere ned trekken.

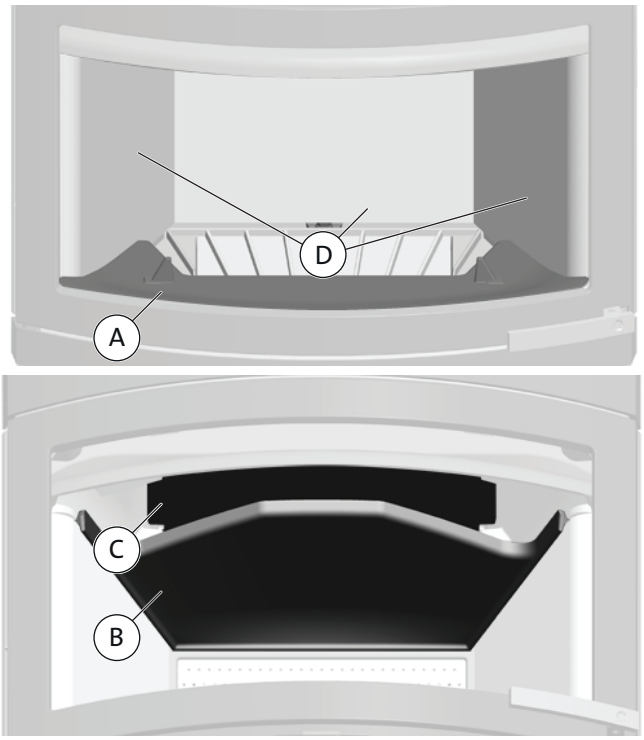
4.4 Før montering

- Skorstein og feieluke kontrolleres for tetthet. Dette fordi lekkasjer medfører dårligere trekk. Feiervesenet kan foreta kontroll av skorsteinen.
- Kontroller at Jøtul C 400 passer inn i gruen. **Figur 1 viser gruens minimumsmål.** *Dersom gruen har minimumshøyde, må det sørges for luft inn og ut gjennom hetten.* Mellom kassetten og murverket skal det være rom for varmeutvidelse av kassetten.
- Før man starter på monteringen, må gruen rengjøres grundig. Dersom gammelt fastbrent sot og tjære ikke fjernes, vil man kunne få ubehagelig lukt i rommet. Bruk et egnet vaskemiddel.

Kontroller at peiskassetten er fri for skader før installasjonen begynner.

- Når produktet er pakket ut, tas esken med røykklokke, kubbestopper**,** pakning og skruepose ut av brennkammeret.

Fig. 2



- Fjern deretter, luftkanalen **(fig. 2 A)**, hvelv **(fig. 2 B)**, ledeplate **(fig. 2 C)**, sidebrennplater og bakre brennplate **(fig. 2 D)**.

Utfylling av åpninger mellom gruen og kassetten

Dersom åpningene mellom gruen og kassetten skal fylles ut med gittersystemer, anbefales det å studere informasjonen gitt om disse under avsnitt **«8.0 Tilleggsutstyr»**. Dette for å finne ut nøyaktig plassering av kassetten i gruen. Eventuelle gitter bør prøvemonteres før røykrør kittes fast.

4.5 Oppstilling/installasjon

Tilslutning til skorstein

- Ved bruk av Ø 150 mm røykrør innvendig i røykstussen og nødvendige røykbend kan produktet fleksibelt tilpasses ulike gruer. Tilpass røykrørets (røykrørsbendets) lengde slik at det blir 40mm overlapp i kassettens røykstuss. **Evt. tilkobling til elementskorstein gjøres etter produsentens anvisning.**
- Bestem så hvordan røykbend og røykrør skal monteres. Det kan bli nødvendig å støtte opp røykrøret for å lette monteringen og/eller sikre en stabil og trygg røykrørsforbindelse mellom kassetten og skorsteinen.
- Hvis nødvendig må det tas hull i hetta for å komme til for montering av røykrør. I stedet for å tette igjen slike hull anbefales det sterkt å sette inn gitter/ventiler i hetta slik at varmen fra kassetten trenger lettere ut i rommet. Varmluften fra kassetten må under ingen omstendighet stenges inne i grua. Det må komme luft inn under kassetten og luft ut på oversiden.
- Normalt vil rørforbindelsen fra kassetten og inn til skorsteinen kunne feies fra kassetten. Dersom det monteres røykbend slik at dette blir vanskelig, må feieluke og ev. luke i hette monteres.
- I de tilfellene der den medfølgende nettmatten benyttes til å tette mellom røykrøret og skorsteinen, skal denne tilpasses/kuttes og pakkes hardt slik at det blir en god tetning.
- Flere fastbrenselfyrte ildsteder kan tilknyttes samme pipeløp dersom skorsteinstverrsnittet er tilstrekkelig og døren er selvlukkende (Gjelder kun Panorama, se Cat.no. 361014)
- Ved bruk av halvisolert røykrør (startseksjon) skal delen som minimum holde klasse T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. For oppstillingsvilkår se tegning.
- Skorsteinens og røykrørets funksjon med hensyn til sikkerhetsavstander må overholdes. Skorsteinen skal dokumenteres i henhold til EN 13384-2:2015+A1:2019 avhengig av den individuelle situasjonen på stedet.

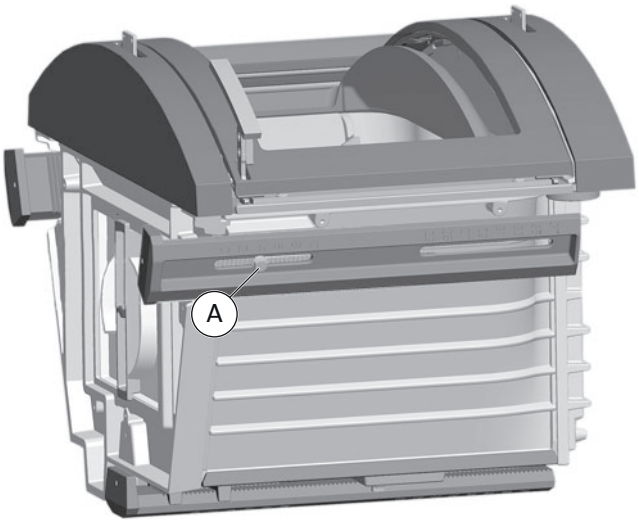
NB! Det er viktig at sammenføyningene/røykrørene er helt tette. Luftlekkasje e.l. kan ødelegge funksjonen.

Montering

Produktet er fortungt!

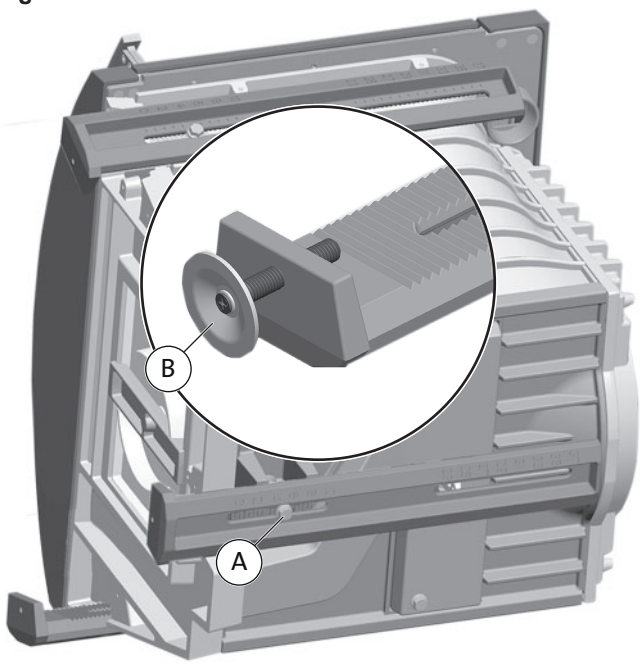
- ***Sørg for hjelp når det skal settes opp og monteres.***
- ***Sikre at produktet ikke faller forover.***
- Legg produktet forsiktig ned på rygg. Bruk gjerne pappemballasjen på gulvet for å beskytte dette mot riper etc

Fig. 3



- Juster beinlengden på sidebeina **(fig. 3 A).**

Fig. 4



- Legg produktet forsiktig over på siden og juster bakre bein **(fig. 4 A)** på samme måte som sidebeina.
- Skru i fotskruene **(fig. 4 B)** på beina.
- Reis produktet forsiktig opp. Viktig! Finjuster fotskruene for nivellering av produktet.
- Tilbakemonter ledeplate **(fig. 2 C)**, hvelv **(fig. 2 B)**, sidebrennplatene og bakre brennplate **(fig. 2 D)** og luftkanal **(fig. 2 A)**.
- Den store røykklokka og alle skjermplatene som følger med brennkammeret kastes.

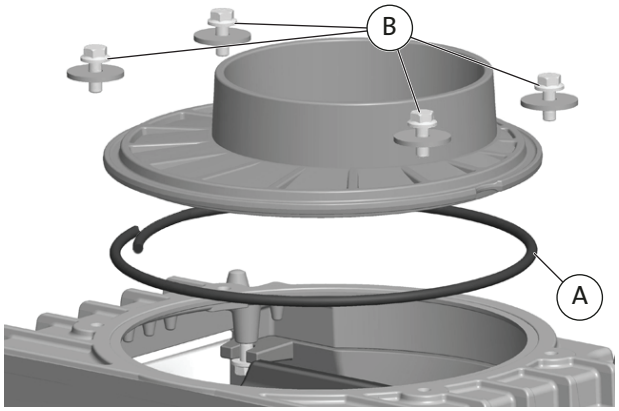
Fig. 5

- Sett på plass kubbestopper **(fig. 5 A).**

Montering av røykklokke og røykrør

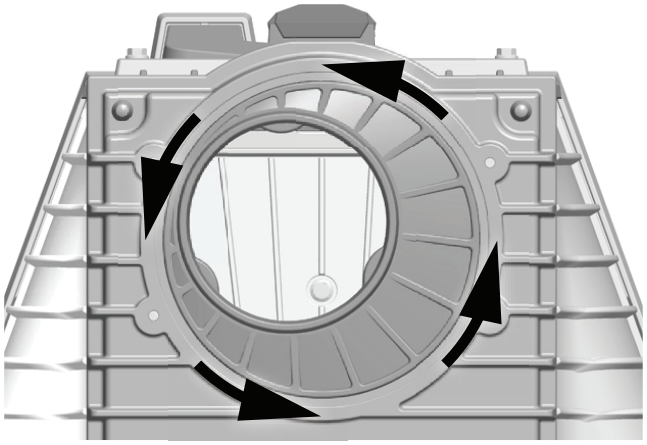
Røykklokken kan monteres både utenfra og innenfra etter behov;

Alternativ 1 - montert utenfra:
Fig. 6



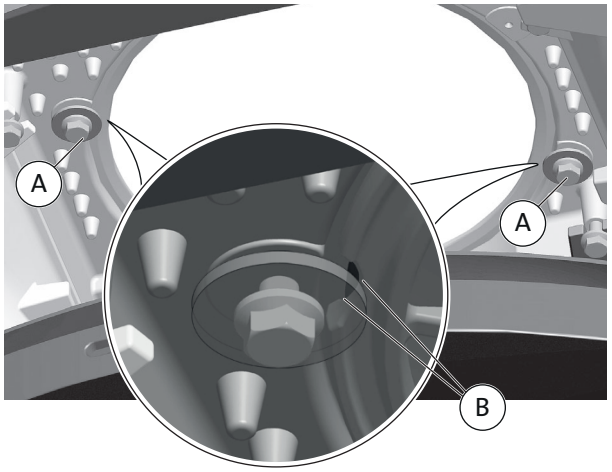
- Monter medfølgende pakningssnor på undersiden av kanten på røykklokka i pakningssporet **(fig. 6 A)**.
- Monter røykklokken utenfra ved å feste den med de fire medfølgende M8x20 mm skruene **(fig. 6 B)**.

Fig.7



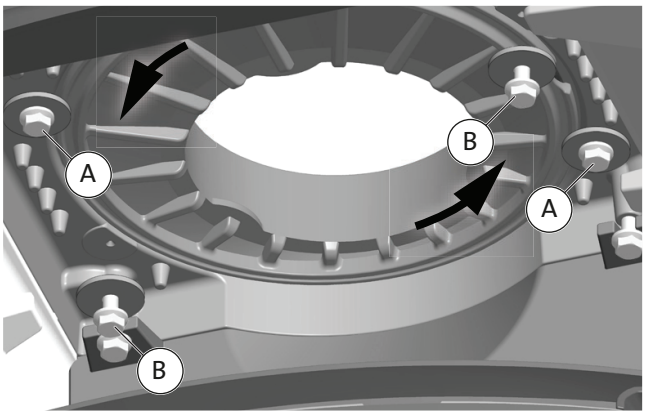
- Roter så røykklokken til ønsket stilling **(fig. 7)**. Stram til skruene.
- Monter deretter røykrøret i produktets røykklokke. Bruk pakningssnor mellom røykklokke og røykrør.

Alternativ 2 - montert innenfra:
Fig. 8



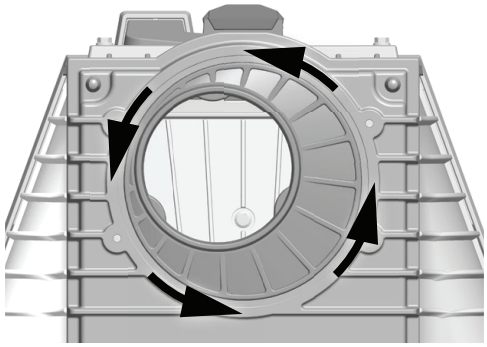
- Skru først diagonalt i 2 skruer m/skiver halvveis inn **(fig. 9 A)**. Monter medfølgende pakning på oversiden av kanten på røykklokka i pakningssporet.
- Før røykklokken opp innvendig i brennkammeret slik at røykklokkens hakk er mot skruene m/ skivene **(fig. 8 B)**.

Fig. 9



- Drei røykklokken litt rundt slik at den hviler på skruene m/skivene **(fig. 9A)**.
- Skru så i de to andre skruene **(fig. 9 B**) og deretter alle skruene nesten helt inn.

Fig. 10

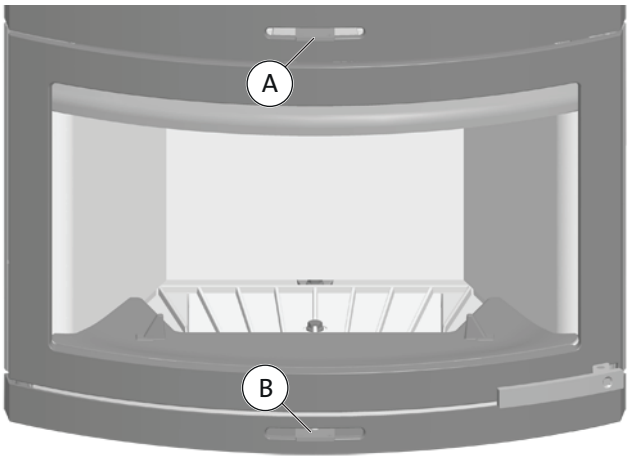


- Roter så røykklokken til ønsket stilling **(fig. 10)**. Stram til skruene.
- Monter deretter røykrøret i produktets røykklokke. Bruk pakningssnor mellom røykklokke og røykrør.

4.6 Kontroll av funksjoner

Når produktet er oppstilt, kontroller alltid betjeningshåndtakene. Disse skal bevege seg lett, og virke tilfredsstillende.

Fig. 11



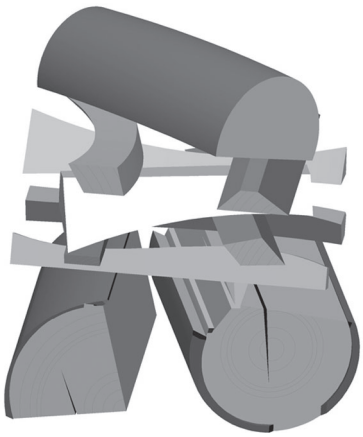
Jøtul C 400 er utstyrt med følgende betjeningsmulighet:

Luftventil (fig. 11 A)
Venstre posisjon lukket
Høyre posisjon fullt åpent

Opptenningsventil (fig.11 B)
Venstre posisjon lukket
Høyre posisjon fullt åpent

Opptenning

- Åpne opptenningsventilen og luftventilen ved å sette håndtakene i høyre posisjon. Om nødvendig holdes døren på gløtt. (Bruk en hanske e.l., da betjeningshåndtakene kan bli varme).



- Legg to kubber i bunnen av brennkammeret og stable opptenningsveden lagvis.
- Avslutt med en halvstor kubbe på toppen.
- Legg 2-3 opptenningsbriketter/opptenningsved rett under det øverste laget med opptenningsved og tenn på.

Fyring

- Opptenningsventilen **(fig. 11 B)** stenges når veden har antent skikkelig og brenner godt.
- Lukk døren.
- Deretter regulerer du forbrenningen til ønsket varmeavgivelse ved hjelp av luftventilen.
- Kontroller at etterbrenning (sekundærforbrenning) starter. Dette sees best ved å kontrollere at gule stikkflammer brenner foran hullene under hvelvet.
- Under normale trekkforhold vil bålet passe seg selv.

Viktig! For liten lufttilførsel kan føre til dårlig forbrenning, høye utslipp og lavere virkningsgrad.

Påfylling av ved

Legg ofte i ovnen, men bruk lite brensel om gangen. Fyres det for kraftig, kan varmepåkjenningen i skorsteinen bli unødvendig stor. Fyr moderat. Unngå ulmebrann, det er da forurensningen er størst. Det beste er når det brenner friskt, og røyken fra skorsteinen er bortimot usynlig.

4.7 Advarsel mot overfyring

Ildstedet må aldri overfyres

Med overfyring forstås et for stort ilegg av brensel, og/eller for mye lufttilførsel, slik at varmeutviklingen blir for kraftig. Et sikkert tegn på overfyring er at produktet får glødende punkter. Reduser da luftventil-innstillingene øyeblikkelig.

Ved mistanke om for høyt/dårlig trekk i skorsteinen, må det søkes fagkyndig hjelp for utbedring. (Se **«4.0 Installasjon» (Skorstein og røykrør)** for informasjon.)

5.0 Daglig bruk

Lukt under innfyring

Under første gangs oppfyring kan ildstedet gi fra seg en irriterende gass som kan lukte noe. Dette er fordi lakken tørker. Gassen er ikke giftig, men det bør foretas en skikkelig utlufting av rommet. Fyr med god trekk til samtlige gasser har brent ut - til verken røyk eller lukt merkes mer.

5.1 Betjening

Fyringstips

NB! Ved som lagres ute eller i kalde rom, bør tas inn ca. 1 døgn før den skal brukes slik at den får romtemperatur.

Det er flere måter å fyre opp i ovnen på, men det er alltid viktig å være nøye med hva du legger i ovnen. Se avsnittet **«Vedkvalitet».**

Vedkvalitet

Veden bør være tørket slik at vanninnholdet er på maks. 20%.
For å oppnå dette, bør veden hugges senest på ettervinteren. Den kløyves og stables på en slik måte at den blir luftet. Stablene må beskyttes for ikke å trekke for store mengder regnvann. Veden bør tas inn tidlig høst, og stables/lagres for bruk kommende vinter.

Vær spesielt nøye med aldri å fyre med følgende materialer:
- Husholdningsavfall, plastposer o.l.
- Malt eller impregnert trevirke (som er meget giftig).
- Spon- og laminerte plater.
- Drivved (sjøvann).

Dette kan skade produktet, og er forurensende.
NB! Bruk aldri væsker som bensin, parafin, rødsprit e.l. til opptenning. Du kan skade både deg selv og produktet.

Forbruk av ved

Forbruk av ved, ved nominell varmeavgivelse: Ca.1,7 kg/t.

Størrelsen på veden bør være:

Opptenningsved (finkløvd ved):
Lengde: 27-30 cm
Diameter: 6 - 10 cm
Mengde pr. opptenning: 3 stk. på 0,6-0,8 kg pr stk og 10-12 pinner med en samlet vekt på ca 1 kg.

Ved til vanlig fyring:

Ved (kløvd ved):
Lengde: 27-30 cm
Mengde pr. ilegg: 0,8 kg pr kubbe og 2 kubber pr ilegg, dvs ca 1,6kg/ilegg
Påfyllingsintervall: Ca. 55 minutter
Nominell varmeavgivelse oppnås ved 35% åpning av luftventilen og 55% av opptenningsventilen.

5.2 Fjerning av aske

- Fjern asken kun når ildstedet er kaldt.
- La alltid noe aske bli liggende igjen som et beskyttende lag mot ildstedsbunnen.

5.3 Generell info

Merk: Overflater på ovnen blir svært varme under bruk. Unngå kontakt for å forhindre brannskader.

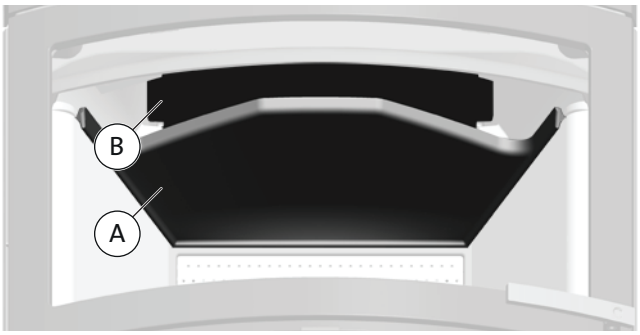
- Bruk alltid hansker når du håndterer varme deler av ovnen.
- Tøm aldri aske i en brennbar beholder. Glør kan være aktive lenge etter at bålet er slukket.
- Hold forbrenningskammeret lukket bortsett fra ved opptenning, påfylling og fjerning av aske for å unngå røykutslipp.
- Hold luftinntak og utløp fri for blokkeringer under bruk.
- Når ovnen ikke er i bruk, kan spjeldene lukkes for å redusere trekk.
- Etter lengre tids stillstand, sjekk at røykveiene er fri for blokkeringer før opptenning.
- Vi anbefaler ikke bruk av ovnen til nattfyring. Ovnen er ikke beregnet for kontinuerlig bruk.
- Ikke plasser brennbare materialer i ovnens strålingssone.

6.0 Service

Advarsel! Enhver ikke autorisert endring av produktet er ulovlig! Det må kun brukes originale reservedeler!

6.1 Utskifting av hvelv/ledeplate

Fig. 12



NB! Brennplatene er i et porøst materiale (gulfarget vermiculite), og kan ta skade ved hardhendt behandling.

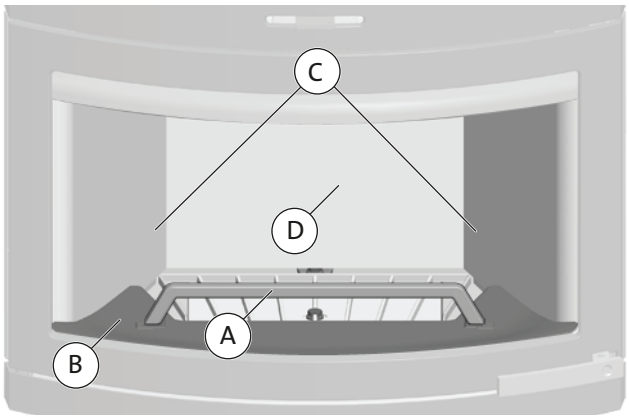
- Løft hvelvet opp på siden og kant det ut **(fig. 12 A)**.
- Løft ledeplaten **(fig. 12 B)** litt opp, trekk den helt tilbake mot bakre vegg og kant den ut.
- Ved tilbakemontering av hvelvet og ledeplaten følges samme prosedyre i omvendt rekkefølge.

6.2 Utskifting av brennplater/luftkanal

NB! Brennplatene er i et porøst materiale (gulfarget vermiculite), og kan ta skade ved hardhendt behandling.

- Løft hvelvet opp på siden og kant det ut **(se «6.1 Utskifting av hvelv/ledeplate»)**.

Fig. 13



- Fjern kubbestopperen **(fig. 13 A)**.
- Løft så opp luftkanalen **(fig. 13 B)** og ta den ut.
- Ta ut sidebrennplatene **(fig. 13 C)** ved først å vippe dem ut i bakkant.
- Ta så ut bakre brennplate **(fig. 13 D)**.
- Ved montering følges samme prosedyre i omvendt rekkefølge.

7.0 Vedlikehold

7.1 Rensing og sotfjerning

Under fyring vil det kunne danne seg et sotbelegg på innsiden av ildstedets varmeflater. Sot har en god isolerende effekt, og vil derfor redusere ildstedets varmeavgivelse. Dersom sotbelegg oppstår under bruk av produktet, vil dette kunne avhjelpes ved bruk av en sotrens.
For å forhindre at det danner seg vann og tjærebelegg i ildstedet, bør det fyres kraftig med regelmessige mellomrom for å tørke opp belegget. En årlig rengjøring innvendig vil være nødvendig for å få maksimalt varmeutbytte av produktet. Foreta dette gjerne i forbindelse med feiing av skorstein og skorsteinsrør.

7.2 Feiing av røykrør til skorstein

Feiing av røykrør utføres gjennom røykrørets feieluke eller gjennom produktets døråpning. Da må hvelv og ledeplate fjernes.

7.3 Kontroll av ildstedet

Jøtul anbefaler at du selv kontrollerer ditt ildsted nøye etter at feiing/rengjøring er gjennomført. Kontroller alle synlige overflater for sprekker. Se også til at alle sammenføyninger er tette, og at pakninger ligger riktig. Pakninger som er slitte eller deformerte, bør byttes ut.

Rens pakningssporet godt, påfør keramisk lim (fås kjøpt hos din lokale Jøtul forhandler), og press pakningen godt på plass. Etter kort tid er sammenføyningen tørr.

7.4 Utvendig vedlikehold

Lakkerte produkter vil etter noen års bruk kunne endre farge. Overflaten bør pusses og børstes fri for løse partikler før ny Jøtul ovnslakk påføres.

8.0 Driftsforstyrrelser - feilsøking

Dårlig trekk

Sjekk skorsteinens lengde slik at den dekker kravene i nasjonale lover og regler. (Se også avsnitt«2.0 Tekniske data» og «4.0 Installasjon» (Skorstein og røykrør).
Kontroller at min. tverrsnitt på skorsteinen er i henhold til det som er beskrevet i «2.0 Tekniske data» i installasjonsmanualen.
Se til at det ikke er noe som hindrer røykgassene å slippe ut: Grener, trær etc.
Ved mistanke om for høyt/dårlig trekk i skorsteinen, må det søkes fagkyndig hjelp for måling og utbedring.

Ilden dør ut etter en tid

- Kontroller at brenslet er tørt nok.
- Sjekk om det er undertrykk i huset; steng mekaniske vifter og åpne et vindu i nærheten av peisen.
- Sjekk at luftventilen er åpen.
- Se til at røykuttaket ikke er tett av sot.

Hvis det dannes unormalt mye sot på glasset

Det vil alltid dannes noe sot på glasset, men mengden vil være avhengig av:

- Fuktigheten i brenselet.
- De stedlige trekkforhold.
- Regulering av luftventilen.

Mesteparten av sotbelegget vil normalt bli brent av når luftventilen blir regulert opp til maksimum, og det fyres friskt i ildstedet

9.0 Tilleggsutstyr

Sett for uteluftstilkobling - kat. nr. 51012160

Topp- og bunngitter, rett, BP - kat. nr. 51012157

Topp- og bunngitter, buet, BP - kat. nr. 51043381

Sidegitter 65 mm, BP - kat. nr. 51012158

Sidegitter 115 mm, BP - kat. nr. 51012159

Dekorramme, BP - kat. nr. 50043685

10.0 Gjenvinning

10.1 Gjenvinning av emballasje

Ildstedet blir levert med følgende emballasje:

- Pall av tre som kan kappes opp og brennes i ildstedet.
- Emballasje i papp som skal leveres til gjenvinning.
- Poser i plast som skal leveres til gjenvinning.

10.2 Gjenvinning av ildstedet

Ildstedet består av:

- Metall som skal leveres til gjenvinning.
- Glass som **skal håndteres som spesialavfall. Glasset i ildstedet må ikke legges i vanlig kildesortering.**
- Brennplater i verkikulitt som kan kastes i vanlig restavfall.

11.0 Garantivilkår

1. Vår garanti dekker:

Jøtul AS garanterer at de eksterne støpejernsdelene er uten defekter i materialer eller produksjonsfeil på kjøpstidspunktet. Garantien er gyldig i 5 år fra leveringsdato. Du kan forlenge garantien på eksterne støpejernsdeler til 25 år fra leveringsdato ved å registrere produktet på jotul.com, og skrive ut det utvidede garantikortet, senest tre måneder etter kjøpet. Vi anbefaler at garantikortet oppbevares sammen med kvitteringen. Jøtul AS garanterer også at ståldeler er uten defekter i materialer eller produksjonsfeil på kjøpstidspunktet for en periode på 5 år fra leveringsdato.

Garantien gjelder under forutsetning av at ovnen er installert av en kvalifisert installatør i samsvar med gjeldende lover og forskrifter og at Jøtuls monterings- og bruksanvisningen er fulgt. Reparerte produkter eller erstatning elementer har garanti innenfor den opprinnelige garantitiden.

2. Garantien dekker ikke:

2.1. Skade på forbruksdeler som brennplater, fyrbunn, røkhvelv, pakninger og lignende som disse forringes over tid av vanlig slitasje.
2.2. Skader som følge av mangelfullt vedlikehold, overoppheting, bruk av uegnet brensel (eks. på uegnet brensel er, men er ikke begrenset til rekved, impregnert treverk, bordkapp, sponplater) eller for fuktig / våt ved.
2.3. Installasjon av tilleggsdeler i den hensikt å utbedre stedlige trekkforhold, lufttilførsel eller andre forhold, som er utenfor Jøtul kontroll.
2.4. Endringer i / modifikasjoner på ildstedet uten tillatelse fra Jøtul eller bruk av uoriginale deler.
2.5. Skader oppstått under lagring hos en forhandler, transport fra forhandler eller under monteringen.
2.6. Produkter som selges av uautoriserte selgere i områder hvor Jøtul opererer med et selektivt distribusjonssystem.
2.7. Assosierte kostnader (eks. men ikke begrenset til, transport, arbeidskraft, reise) eller indirekte skader.

For pelletsovner, glass, stein, betong, emalje og lakk (f.eks, men ikke begrenset til chipping, sprekker, bobler eller misfarging og krakelering) gjelder reklamasjonsretten. Denne garantien er gyldig for kjøp gjort i det Europeiske Økonomiske Samarbeidsområde (EØS). Alle garantihenvendelser må rettes til den autoriserte Jøtul forhandler innen rimelig tid, og ikke senere enn 14 dager fra det tidspunkt feilen eller mangelen først ble oppdaget. Se listen over importører og forhandlere

på vår nettside www.jotul.com/no/forhandlere/finn-forhandler

Hvis Jøtul ikke er i stand til å oppfylle de forpliktelser som er skissert i ovennevnte garantivilkår, vil Jøtul tilby et erstatningsprodukt med en lignende varmekapasitet kostnadsfritt.

Jøtul forbeholder seg retten til å avvise skifte av deler eller tjenester dersom garantien ikke er registrert på nettet. Garantien påvirker ikke noen rettigheter i forhold til gjeldende reklamasjonsrett. Reklamasjonsretten gjelder fra kjøpsdato, og bare i bytte mot kvittering / serienummer.

SVENSKA

SE - Monterings- och bruksanvisning

Innehållsförteckning

2.0 Tekniska Data.....19
3.0 Säkerhetsanvisningar 24
4.0 Installation.....24
5.0 Daglig användning.....29
6.0 Service.....30
7.0 Underhåll.....30
8.0 Driftsproblem – felsökning.....30
9.0 Tillval.....31
10.0 Återvinning.....31
11.0 Garantivillkor.....31

2.0 Tekniska Data

Installation

- Husägaren är ansvarig för att installation och montering görs i enlighet med nationella, europeiska och lokala byggnads-föreskrifter samt information som lämnats i denna monterings- och bruksanvisning
- Man är dessutom skyldig att få installationen inspekterad och godkänd av den lokala sotaren
- Installationen av en ny eldstad ska anmälas till den lokala miljö- och byggnadsmyndigheten

Säkerhet

Eventuella ändringar av produkten som görs av återförsäljaren, montören eller användaren kan medföra att produkten och säkerhetsfunktionerna inte fungerar som avsett. Detsamma gäller montering av tillbehör eller extrautrustning som inte levereras av Jøtul AS. Problemet kan också uppstå om delar som är nödvändiga för kaminens funktion och säkerhet tas bort.

Braskaminen är tillverkad i enlighet med produktens typgodkännande där dess monterings- och bruksanvisning ingår. Läs och följ bruksanvisningen noggrant.

DoP finns på www.jotul.se

Tekniska data

Test enligt EN 16510			
	Klassificering av braskamin	Type BF	
P_{nom}	Nominell effekt	6,0	kW
η_{nom}	Verkningsgrad vid nominell värmeeffekt	78	%
η_s	Säsongsbetonad rumenergieffektivitet vid nominell värmeeffekt	68	%
EEI	Energieffektivitetsindex	103	
	Energieffektivitetsklass	A	
	Rekommenderat bränsle	Tre*	
	Max. vedlängd	400	mm
	Bränsleförbrukning	1,9	kg/h
	Eldningsmängd	1,6	kg
	Max. eldningsmängd	2	kg
CO_{nom}	CO emission vid 13% O_2 vid nominell värmeeffekt	0,07	%
		864	mg/Nm^3
NO_{xnom}	NO_x @ 13% O_2 vid nominell värmeeffekt	85	mg/Nm^3
OGC_{nom}	OGC @13% O_2 vid nominell värmeeffekt	48	mg/Nm^3
PM_{nom}	Stoft @ 13% O_2 vid nominell värmeeffekt	26	mg/Nm^3
p_{nom}	Undertryck vid nominell värmeeffekt	12	Pa
	Rekommenderat undertryck i rökstosen	18-20	Pa
	Behov av förbränningsluft	19,9	m^3/h
T_{snom}	Skorsteinstemperatur vid nominell värmeeffekt	312	°C
T class	Skorsteinsbeteckning	T400 G	
$Ø_{f.g\ nom}$	Rökmängd vid nominell värmeeffekt	7,0	g/sec
V_h	Stående luftförlust	NPD	m^3/h
	Läckage före test vid ett mättryck på 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	2,12	Nm^3/h
	Läckage före test vid ett mättryck på 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)	3,88	Nm^3/h
	Läckage före test vid ett mättryck på 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)	5,29	Nm^3/h
CON/INT	Kontinuerlig förbränning (CON)/Intermittent förbränning (INT)	INT**	
	Klassificering av reaktion på brand	A1	
E, f	Strömförsörjningsspänning, frekvens	-	kW

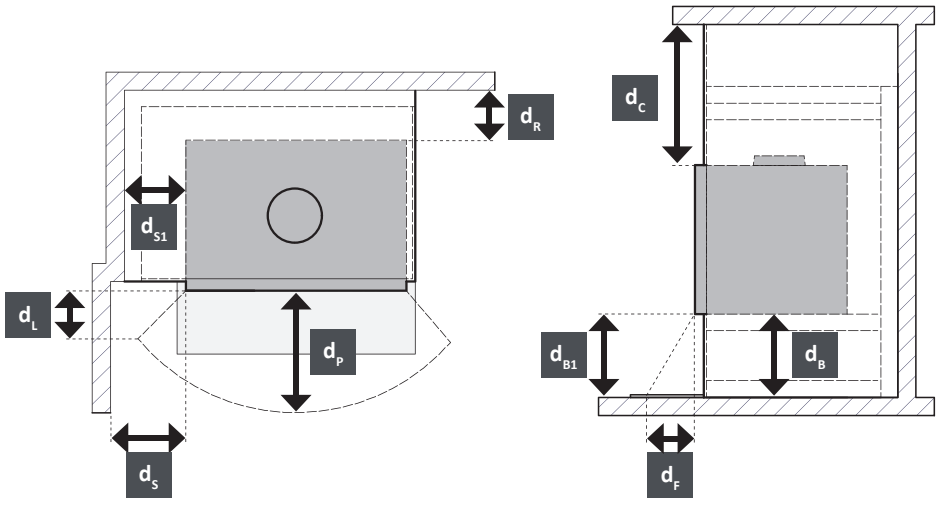
* Använd endast rekommenderat bränsle – beteckning I.

** Med intermittent förbränning avses här vanlig eldning i en eldstad. Det betyder att ny ved läggs på glödbädden efter behov.

Tekniska Data

Grundläggande tekniska data			
	Material	Rostfritt stål Gjutjärn Keramisk sten/vermiculite Glas	
	Ytbehandling	Senotherm	
	Rökutlopp	Topp	
d_{out}	Rökrörsdimension	150	mm
	Friskluftstos utv. diameter	100	mm
L	Generella dimensioner (djup)	516	mm
H	Generella dimensioner (höjd)	492	mm
W	Generella dimensioner (bredd)	640	mm
m	Vikt	125	kg
m_{chim}	Maximal belastning av en skorsten kaminen får bära	120	kg

Minsta avstånd till brännbart material			
d_R	Baksida	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
d_S	Sidor	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
d_C	Tak	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
d_P	Främre	1050	mm
d_F	Fram till botten fram strålningsområdet	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
d_L	Fram till sidan fram strålningsområdet	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
$d_{B'}$	Avstånd från eldningslucka till golv	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
d_{non}	Minsta avstånd till obrännbar väg	-	mm
	Hörn	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
	Koden för isolerat rökrör	T400-N1-D-Vm-L50050-G100	
	Konvektionsluftintag	min 500	cm²
	Konvektionsluftutsläpp	min 750	cm²

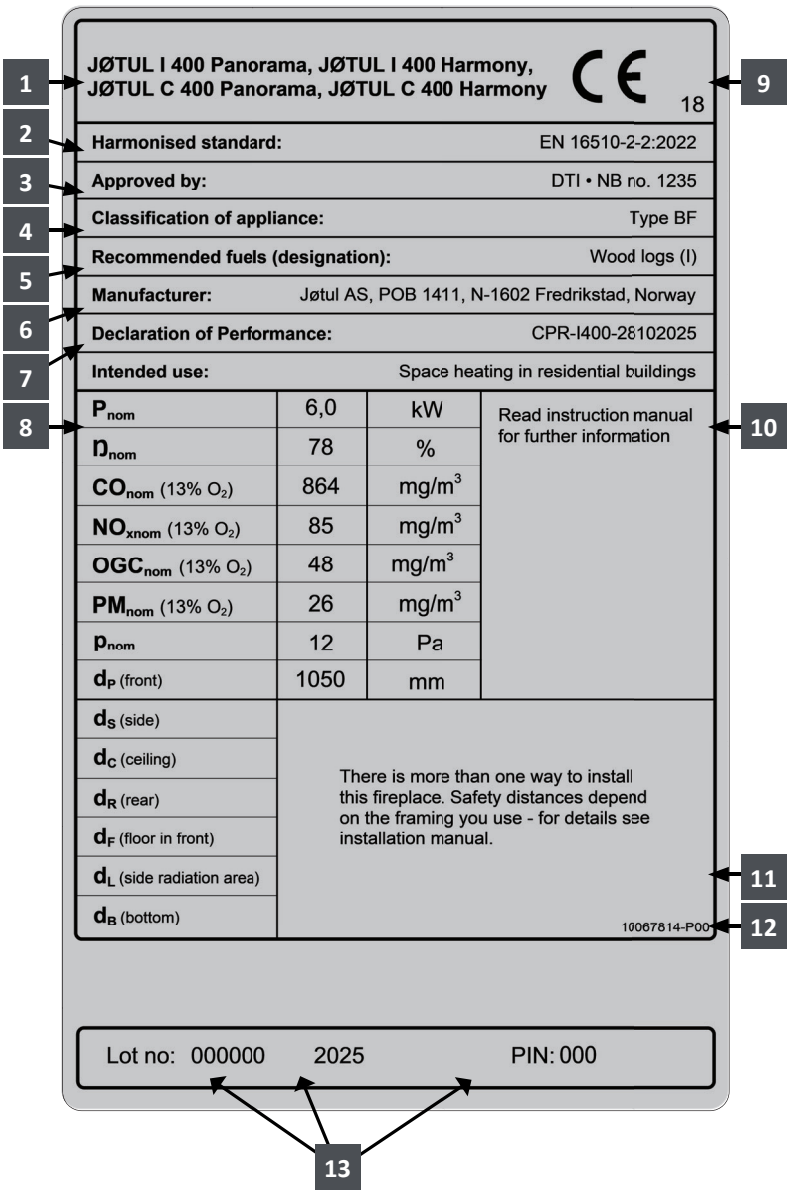


Typskylt

Alla Jøtul braskaminer är försedda med en typskylt som anger provningsstandarder och avstånd till brännbart material.

Typskylten är placerad på kaminens baksida.
Uppge alltid detta nummer vid kontakt med återförsäljare eller Jøtul.

Typskylt



TYPSKYLT FÖRKLARING

1. Typ och/eller modellnummer eller beteckning för att göra det möjligt att identifiera braskaminen
2. Rekommenderat bränsle
3. Namn på testcenter/certifieringsnummer
4. Klassificering av braskamin
5. Rekommenderat bränsle
6. Tillverkarens namn och adress
7. DOP dokumentnummer
8. Värdetabell:

   P_{nom} - nominell effekt

   N_{nom} - verkningsgrad vid nominell värmeeffekt

   CO_{nom} - CO emission vid 13 % O_2 vid nominell värmeeffekt

   NO_{xnom} - NO_x @ 13 % O_2 vid nominell värmeeffekt

   OGC_{nom} - OGC @ 13 % O_2 vid nominell värmeeffekt

   PM_{nom} - stoft @ 13 % O_2 vid nominell värmeeffekt

   p_{nom} - undertryck vid nominell värmeeffekt

   Minsta avstånd till brännbart material:

   d_R - baksida

   d_S - sidor

   d_C - tak

   d_P - främre

   d_F - fram till botten fram strålningsområdet

   d_L - fram till sidan fram strålningsområdet

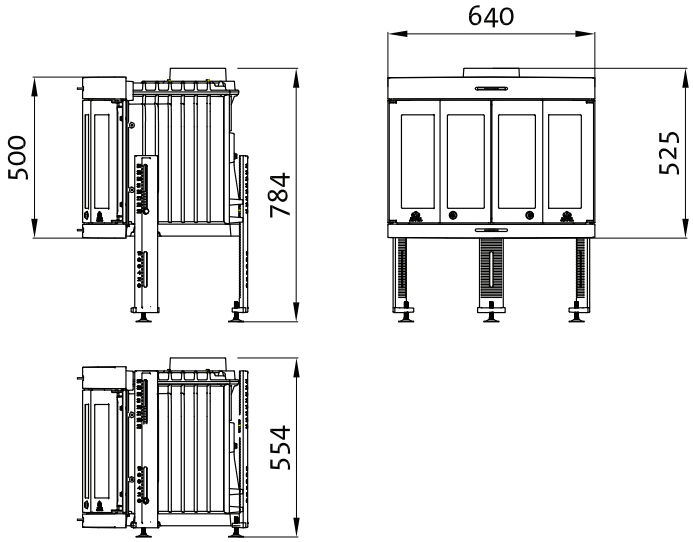
   d_B - under botten (ej när det gäller fötter)

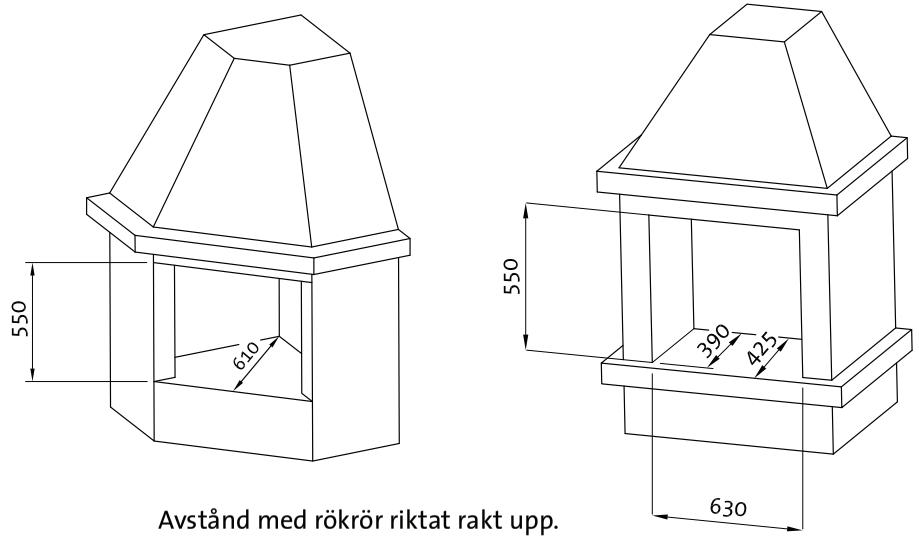
9. CE-märke för överensstämmelse - Siffrorna anger året för utfärdandet av certifikatet
10. Produktspecifikationer och instruktioner
11. Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning
12. Typskyltnummer
13. Produktregistreringsnummer

Bild 1

Jøtul C 400 Harmony / Panorama

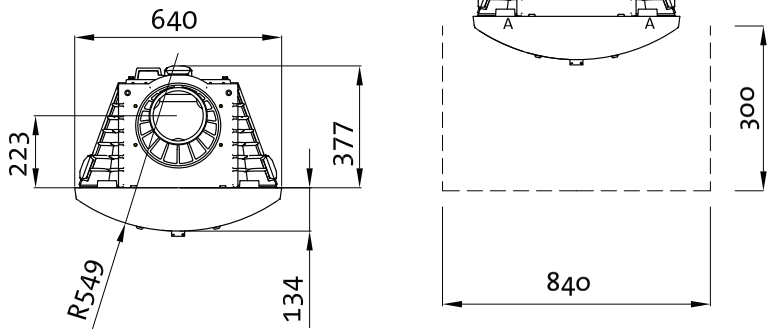
Produkt: Harmony / Panorama

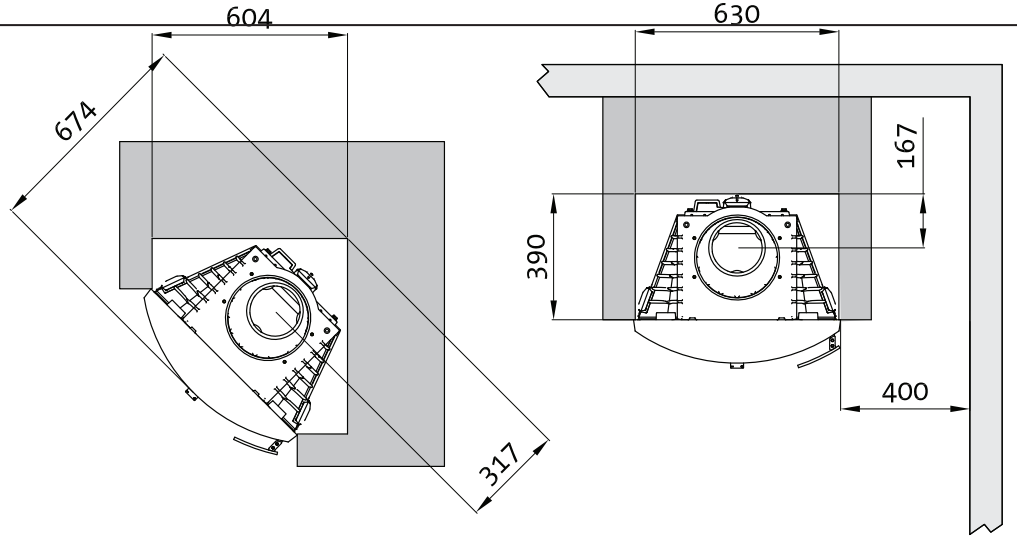




Avstånd med rökrör riktat rakt upp.

Min. mått eldstadsplan.
Enligt nationella lagar och förordningar.





Brännbar vägg

Icke brännbar vägg

900119-P01

3.0 Säkerhetsanvisningar

OBS! För att säkra optimal funktion och säkerhet rekommenderar Jøtul att installationen utförs av en kvalificerad montör (se lista över återförsäljare på www.jotul.se).

Eventuella ändringar på produkten som utförs av återförsäljare, montör eller användare kan leda till att produkten och säkerhetsfunktionerna inte fungerar korrekt. Detsamma gäller vid montering av tillbehör eller tillval som inte har levererats av Jøtul. Det kan även inträffa om delar som är nödvändiga för eldstadens funktion och säkerhet har demonterats eller avlägsnats.

I alla dessa fall friskriver sig tillverkaren allt ansvar och reklamationsrätten upphör att gälla.

3.1 Brandskyddsåtgärder

All användning av eldstaden kan innebära fara. Observera därför nedanstående anvisningar:

- Minsta tillåtna säkerhetsavstånd vid användning av eldstäderna finns i **bild 1**. Det specificerade avståndet till brännbart material gäller för denna kaminen. Kaminen måste installeras med ett CE-märkt rökrör. Man måste också ta hänsyn till avståndet från rökrör till brännbart material
- Kontrollera att inte möbler och annat brännbart material kommer för nära eldstaden. Minsta avstånd från eldstadens öppning fram till brännbart material är **1100 mm**.
- Låt elden brinna ut. Släck aldrig med vatten.
- Eldstaden blir varm när du eldar i den och du kan få brännskador om du rör vid den.
- Töm endast askan när eldstaden är kall. Aska kan innehålla glöd och bör förvaras i en icke brännbar behållare.
- Askan ska placeras på lämplig plats utomhus eller tömmas där den inte kan orsaka brand.

Om skorstensbrand uppstår:

- Stäng alla luckor och ventiler.
- Håll eldstadsluckan stängd.
- Kontrollera om det är rök i vinds- och källarutrymmen.
- Ring brandkåren.
- Efter en skorstensbrand måste en fackman kontrollera eldstaden och skorstenen innan den kan börja användas igen.

3.2 Handske

Använd skyddshandsken när du hanterar produkten när den är varm.

4.0 Installation

Jøtul C 400 **är en braskassett som är konstruerat för att passa inn i godkända öppna spisar, och får bara monteras i sådanna.**

- Kaminen måste installeras i rum med god ventilation. God ventilation är avgörande för kaminens effektiva funktion.
- Apparaten får inte installeras med ventilationssystem som har ett tryck under -15 Pa.
- Fläktar, när de används i samma rum eller utrymme som apparaten, kan orsaka problem.
- Det rekommenderas att installera brandvarnare i hemmet.
- De avstånd som anges i manualen gäller endast om du följer den maximala mängden ved. De garanterar endast brandsäkerhet. Det finns ingen garanti för att byggmaterialet klarar temperaturen utan synliga förändringar.
- Kontrollera att byggnormer och eventuella lokala föreskrifter följs vid installationen.

4.1 Golv

Fundament

Kontrollera att golvet klarar belastningen från eldstaden. Det finns information om vikt i **«2.0 Teknisk information»**. Vi rekommenderar att golvmaterial som inte sitter fast i underlaget – så kallat flytande golv – avlägsnas före installationen.

Krav för skydd av antändbart golvmaterial framför eldstaden

Golvplåtens utformning måste följa tillämpliga lagar och förordningar.

För Sverige: Minimum **300 mm** framför eldstaden och **100 mm** vid vardera sidan måste täckas.

Kontakta lämplig myndighet för information om förordningar och installationskrav.

4.2 Luftcirkulation

Mellan kassetten och murverket ska det strömma luft och det är mycket viktigt att det finns fri lufttillförsel till luftventilerna både upptill och nedtill i kassetten.

Min. cirkulationsluft:
Sockel: 150 cm² fri öppning.
Huv: 300 cm² fri öppning.

Det rekommenderas att dessa öppningar är så stora som möjligt.
Det måste finnas tillräckligt med utrymme mellan braskassetten och murverket för att kassetten ska kunna värmeexpandera. För att få en bättre värmeavgivning till rummet är det en stor fördel att montera flere ventiler i murstocken.

Om huset är tätt, bör rummet utrustas med extra friskluftstillförsel via ventiler eller också via en separat kanal. Friskluftskanalen bör vara så rak som möjligt. Kanaler i kaminrummet måste bestå av **icke brännbart material**.

Sats för friskluftstillförsel finns som tillval.

4.3 Skorstenar och rökkanaler

- Eldstaden kan anslutas direkt till skorsten och rökkanaler som är godkända för eldstäder för fast bränsle med rökgastemperaturer som anges i **«2.0 Teknisk information»**.
- Skorstenens tvärsnitt måste vara minst lika stort som rökkanalens tvärsnitt. Se **«2.0 Teknisk information»** för beräkning av korrekt tvärsnitt för skorstenen.
- **OBS!** Jøtul rekommenderar att skorstenen är minst **3,5m** hög**.**
- Flera eldstäder för fast bränsle kan anslutas till samma skorsten om skorstenens tvärsnitt är tillräckligt stort och dörrarna är självstängande (Kun Panorama).
- Anslutningen till skorstenen måste utföras enligt installationsinstruktionerna från skorstensleverantören.
- Eldstaden bör provmonteras innan du gör hål i skorstenen så att du kan markera rätt placering av eldstaden och hålet i skorstenen. Se **bild. 1** för minimimått.
- Se till att rökröret stiger hela vägen fram till skorstenen.
- Använd en rökrörsböj med sotningslucka så att röret kan sotas.

Observera att det är utomordentligt viktigt att anslutningar har en viss flexibilitet. Detta för att förhindra att rörelser i installationen leder till sprickor i anslutningen.

NB! En korrekt och tät anslutning är mycket viktig för eldstadens funktion.
Det får inte överföras någon tyngd från kaminkonstruktionen till skorstenen. Insatskonstruktionen får inte hindra skorstenens möjlighet att röra sig. Insatskonstruktionen får inte förankras i skorstenen.

Rekommanderad skorstensdrag, se «2.0 Teknisk information». Vid för högt drag kan man installera och betjäna et rökrörsspjäll för att reglera ner draget.

4.4 Före montering

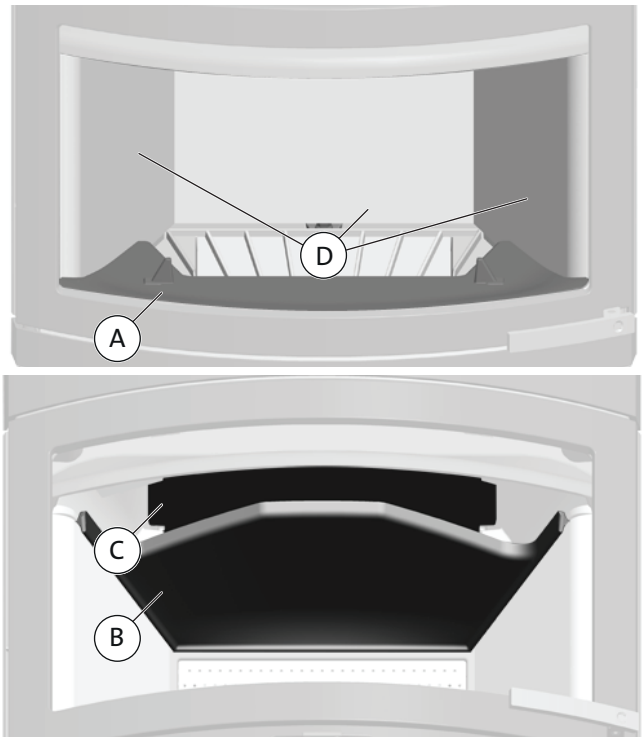
- Tätningen av skorsten och sotningslucka bör kontrolleras eftersom läckage kan ge sämre drag. Kontrollen bör utföras av sotare.
- Kontrollera att Jøtul C 400 lämpar sig för spisen. **Figur 1 visar minimidimensionerna för spisen.** Om eldstaden har minimihöjd måste du se till att det finns in- och utgång för luftströmmarna genom huven eller liknande. Det måste finnas tillräckligt med utrymme mellan braskassetten och murverket för att kassetten ska kunna värmeexpandera.
- Innan du påbörjar installationen måste spisen rengöras noggrant. Inbrända sotavlagringar kan ge upphov till obehaglig lukt. Använd lämplig rengöringsprodukt.

OBS! Se till att spisens botten är rak!

Obs! Kontrollera att eldstaden är oskadad innan installationen påbörjas.

- Packa upp produkten och ta ut kartongen med rökklocka, vedhållare**,** packning och skruvpåse ur förbränningskammaren.

Bild 2



- Avlägsna därefter luftkanalen **(bild 2 A)**, rökhyllan **(bild 2 B)**, avgasdeflektorn **(bild 2 C)** och eldstadsbeklädnaden **(bild 2 D)**.

Fylla mellanrummen mellan eldstaden och kassetten

Om du ska installera gallerna mellan spisen och kassetten, bör du läsa avsnittet «**8.0 Tillval**» för att se exakt var kassetten ska placeras i spisen. Eventuella galler bör provmonteras innan du fäster och tätar rökröret.

4.5 Förberedelser/montering

Montering till skorsten

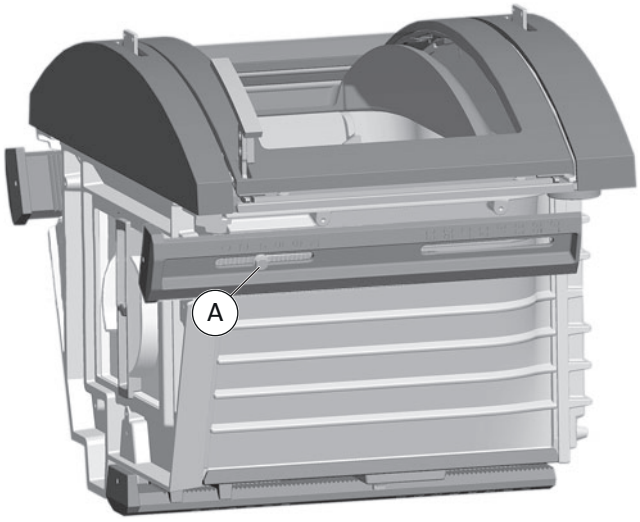
- Genom en Ø150 mm rökrör inuti rökstosen och nödvändiga rökrörsböjar kan kassetten anpassas till olika typer av spiser. Justera rökrör (rökrörsböjarnas) längd så att det blir en 40 mm överlappning i kassettens rökstos. **Alla skorstensanslutningar måste göras enligt tillverkarens instruktioner.**
- Bestäm sedan hur böjar och rökrör ska installeras. Rökröret kan behöva stöttas för att underlätta installationen och/eller för att rökrörsanslutningen mellan kassetten och skorstenen ska bli stadig och säker.
- Om det behövs kan du göra hål i kåpan för att installera rökröret. stället för tätning av sådana hål rekommenderar vi att galler/ventiler placeras i kåpan, för att underlätta värmeavgivningen från kassetten. Den uppvärmda luften måste kunna lämna spisen. Luft måste kunna tillföras nedtill och lämna kassetten upptill.
- Röranslutningen mellan kassetten och skorstenen rengörs och sotas vanligtvis inifrån kassetten. Om en rökkanalsböj ansluts blir det svårt att sota på det här sättet, och en sotningslucka eller en lucka i kåpan måste installeras.
- Om nätmattan används mellan rökröret och skorstenen måste detta anpassas/kapas och packas ordentligt för att sluta tätt.
- Vid användning av halvisolerat rökrör (startsektion) måste delen minst uppfylla klass T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. För installationskrav, se ritning.
- Skorstenens och rökrörets funktion vad gäller säkerhetsavstånd måste uppfyllas. Skorstenen ska verifieras enligt EN 13384-2:2015+A1:2019 beroende på den specifika installationssituationen.
- Flera fastbränsleeldade eldstäder kan anslutas till samma rökkanal om skorstenens tvärsnitt är tillräckligt och dörren är självstängande (Gäller endast Panorama, se Kat.nr. 361014)
- **Obs! Det är viktigt att alla skarvar sluter helt tätt. Luftläckage osv. kan leda till felaktig funktion.**

Montering

Produkten är framtung!

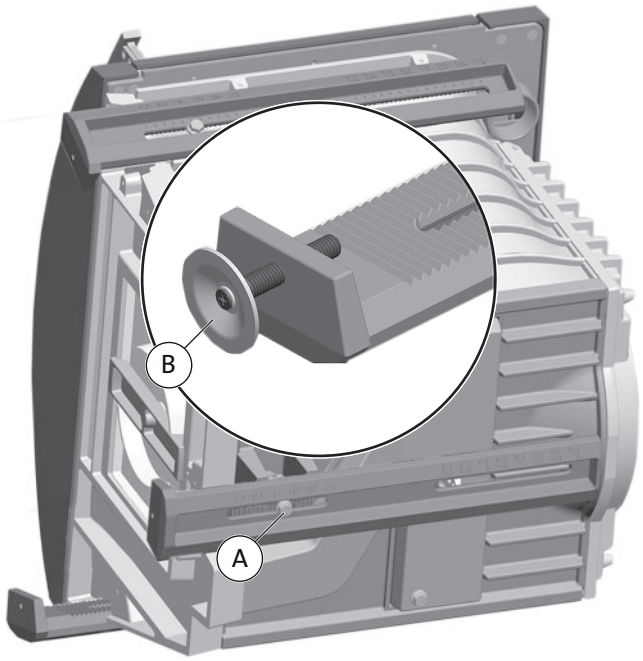
- **Se till att du får hjälp vid resning och installation av produkten.**
- ***Säkerställ att produkten inte faller framåt.***

Bild 3



- Justera benlängden på sidobenen **(bild 3 A).**

Bild 4



- Lägg försiktigt produkten över på sidan och justera det bakre benet (bild 4A) på samma sätt som sidobenen.
- Skruva i fotskruvarna (bild 4 B) på benen.
- Res försiktigt upp produkten. Viktigt! Finjustera fotskruvarna för att nivellera produkten.
- Montera tillbaka avgasdeflektorn (bild 2 C), rökhyllan (bild 2 B), eldstadsbeklädnaden (bild 2 D) och luftkanal (bild 2 A).

- Den stora rökklocken och alla skärmplåten som följer med brännkammaren kastas.

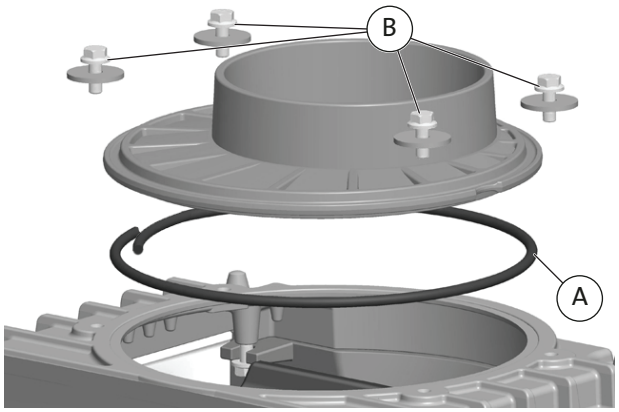
Bild 5

- Montera vedhållaren (bild 5 A).

Montering av rökklocka och rökrör

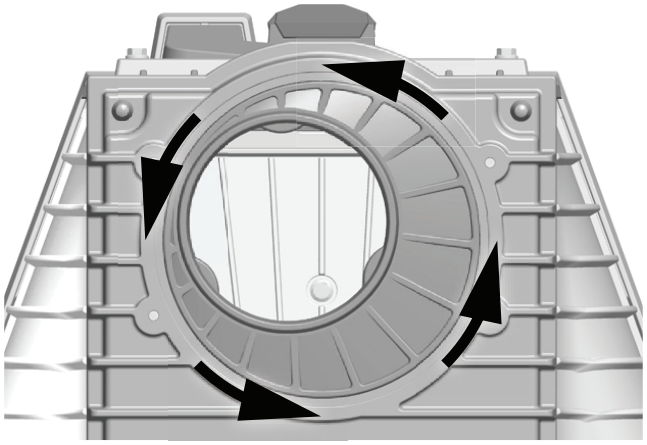
Rökklockan kan monteras både utifrån och inifrån efter behov;

Alternativ 1 - monterad utifrån:
Bild 6



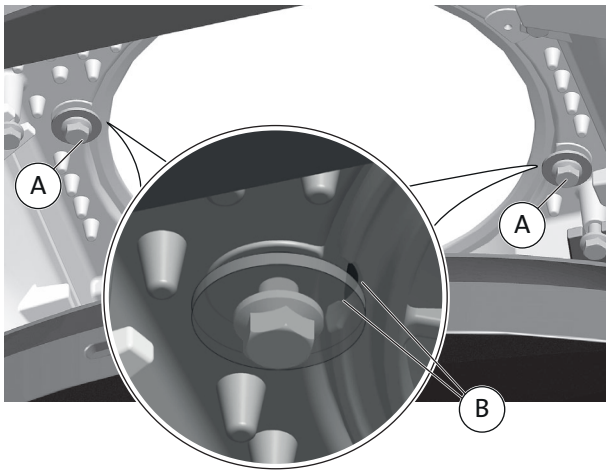
- Montera medföljande packningsband i packningsspåret på undersidan av rökklockans kant **(bild 6 A)**.
- Montera rökklockan utifrån genom att skruva fast den med de fyra medföljande skruvarna M8x20 mm **(bild 6 B)**.

Bild 7



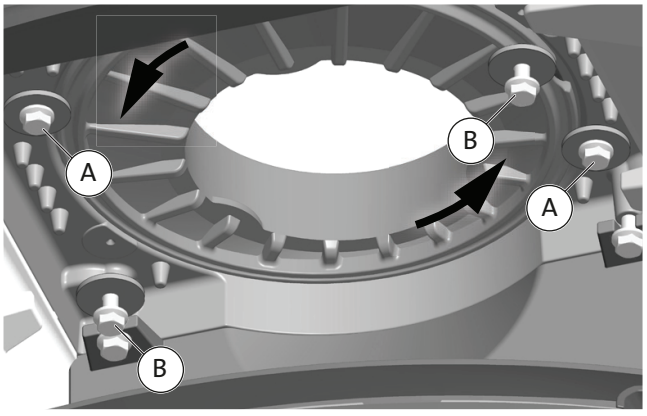
- Vrid sedan rökklockan till önskat läge **(bild 7)**. Dra åt skruvarna.
- Montera därefter rökröret i rökklockan. Använd packningsband mellan röklucka och rökrör.

Alternativ 2 - monterad inifrån:
Bild 8



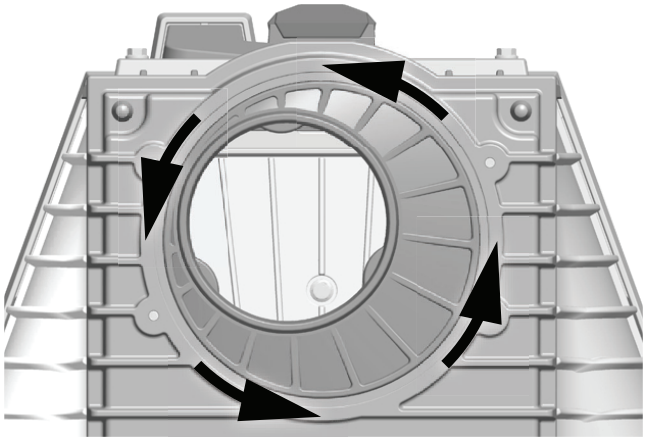
- Skruva först i 2 skruvar med brickor. Skruva i dem diagonalt, halvvägs in, **(bild 8 A)**. Montera medföljande packning i packningsspåret på översidan av rökklockans kant.
- För upp rökklockan invändigt i förbränningskammaren så att rökklockans hack ligger an mot skruvarna med brickor **(bild 8 B)**.

Bild 9



1. Vrid runt rökklockan lite så att den vilar på skruvarna med brickor **(bild 9 A)**.
2. Skruva sedan i de två andra skruvarna **(bild 9 B**) och dra därefter åt alla skruvarna nästan helt.

Bild 10

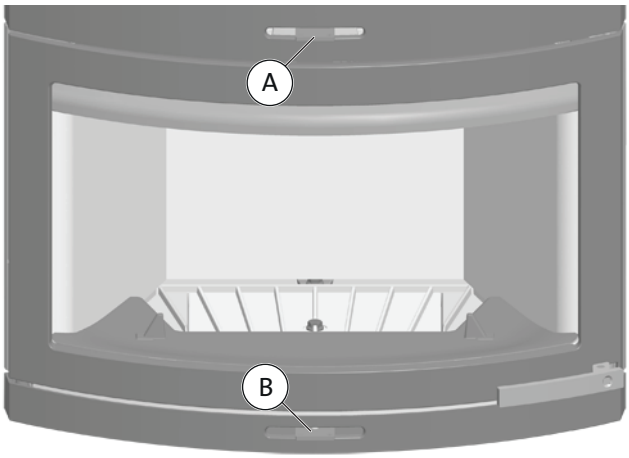


- Vrid sedan rökklockan till önskat läge **(bild 1)**. Dra åt skruvarna.
- Montera därefter rökröret i rökklockan. Använd packningsband mellan röklucka och rökrör.

4.6 Kontroll av funktioner

Kontrollera alltid reglagen när produkten är uppställd. Dessa ska röra sig lätt och fungera korrekt.

Bild 11



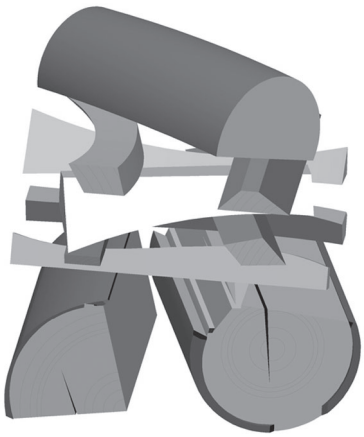
Jøtul C 400 är utrustad med följande inställningsmöjligheter:

Luftventil (bild 11 A)
Vänsterläge stängd
Högerläge helt öppnad

Tändventil (bild 11 B)
Vänsterläge stängd
Högerläge helt öppnad

Opptenning

- Öppna luftventilen och upptändningsventilen genom att sätta handtagen i högerläge. Använd en handske eller liknande, eftersom reglagen kan bli varma.



- Lägg i två vedträn i botten av insatsen och stapla veden i lager.
- Avsluta med ett halvstort vedträ överst.
- Lägg 2-3 tändbriketter/tändved under det översta lagret med tändved och tänd på.

Fyring

- Stäng tändventilen **(bild 11 B)** när veden brinner bra.
- Stäng dörren.
- Styr sedan förbränningshastigheten till önskad värmenivå
- genom att justera luftventilen.
- Kontrollera att efterförbränningen (sekundärförbränningen) startar. Detta ser du på att gula flammor brinner framför hålen under rökhyllan.
- Under normalt drag kommer elden att sköta sig själv.

Varning! För låg lufttillförsel kan leda till en dålig förbränning, höga utslepp och en dålig verkningsgrad.

Påfyllning av ved

Lägg i ved ofta, men lite åt gången. Om du eldar för kraftigt kan värmepåfrestningen i skorsten bli onödigt stor. Elda med måtta.
Undvik glödeld, eftersom det ger de största föroreningarna. Det bästa är när det brinner ordentligt och röken från skorstenen i princip är osynlig.

4.7 Varning för överhettning

Produkten får inte överhettas

Med överhettning menas att för mycket ved lagts i och/eller lufttillförsel är för hög, så att värmeutvecklingen blir för kraftig. Ett säkert tecken på överhettning är glödande punkter på produkten. Minska då omedelbart luftventilsinställningen.

Anlita en fackman om du misstänker att draget i skorstenen är för stort eller för litet. Se även **«4.0 Installation» (skorsten och rökrör)** för mer information.

5.0 Daglig användning

Lukt under ineldning

Första gången du tänder i eldstaden kan den ge ifrån sig en irriterande lukt. Detta beror på att lacken torkar. Lukten är inte giftig, men du bör lufta ut rummet ordentligt. Elda med ordentligt drag tills samtliga gaser har förbränts – tills varken rök eller lukt känns av.

5.1 Användning

Eldningstips

OBS! Ved som förvaras utomhus eller i kalla rum bör tas in ungefär 1 dygn innan den ska användas så att den får rumstemperatur.

Det finns många sätt att elda i kaminen, men det är viktigt att alltid vara noga med vad du lägger i kaminen. Se avsnittet **"Vedkvalitet"**.

Vedkvalitet

Veden bör vara torr och vatteninnehållet bör inte överstiga 20 %.
För att uppnå detta bör veden huggas senast på senvintern. Den ska klyvas och staplas så att den luftas. Vedstaplar ska skyddas
mot regnvatten. Veden bör tas in tidigt på hösten och staplas för användning under kommande vinter.

Var noga med att inte elda följande material:

- Hushållsavfall, plastpåsar och liknande.
- Malt eller impregnerat trävirke (som är mycket giftigt).
- Spån- och laminerade plattor.
- Drivved (havsvatten).

Detta kan skada produkten och är förorenande.
OBS! Använd inte vätskor som bensin, paraffin, rödsprit eller liknande att tända med. Du kan skada både dig själv och produkten.

Förbrukning av ved

Forbruk av ved, ved nominell varmeavgivelse: Ca.1,7 kg/t.

Størrelsen på veden bør være:

Opptenningsved (finkløvd ved):
Lengde: 27-30 cm
Diameter: 6 - 10 cm
Mengde pr. opptenning: 3 stk. på 0,6-0,8 kg pr stk og 10-12 pinner med en samlet vekt på ca 1 kg.

Ved til vanlig fyring:

Ved (kløvd ved):
Lengde: 27-30 cm
Mengde pr. ilegg: 0,8 kg pr kubbe og 2 kubber pr ilegg, dvs ca 1,6kg/ilegg
Påfyllingsintervall: Ca. 55 minutter
Nominell varmeavgivelse oppnås ved 35% åpning av luftventilen og 55% av opptenningsventilen.
Under test enligt EN 13229 används ilegg på 1,6 kg, 2 stk (27cm parallellt med dörren. Fukt 12%).
Ventilinställning: 55% öppning av opptenningsventil og 35 % öppning av lufteventil.

5.2 Borttagning av aska

- Töm endast askan när kaminen är kall.
- Låt alltid lite aska ligga kvar som ett skyddande skikt på kaminbottnen.

5.3 Allmänna upplysningar

- Delar av braskaminen, i synnerhet de utvändiga ytorna, blir varma under driften. Iakttag därför den försiktighet som krävs.
- Använd en handske vid hantering av kaminen
- Töm aldrig ut askan i en brännbar behållare. Det kan finnas glöd i askan under lång tid efter det att eldningen avslutats
- Håll förbränningskammaren stängd utom vid upptändning, påfyllning och borttagning av rester för att förhindra rökutsläpp
- Håll luftintags- och utloppsöppningarna fria från oavsiktliga blockeringar under användning av kaminen
- När braskaminen inte används kan spjällinställningarna stängas för att undvika drag genom kaminen
- Efter en längre tids stillestånd bör man kontrollera rökvägarna med avseende på eventuella blockeringar innan kaminen används igen
- Vi rekommenderar att du inte använder kaminen över natten. Kaminen passar inte för detta ändamål

För aldrig in brännbart material i kaminens strålningszon.

6.0 Service

Varning! Det är inte tillåtet att göra obehörliga ändringar på produkten! Endast originaldelar får användas!

6.1 Byte av rökhylla och avgasdeflektor

Bild 12

OBS! Eldstadsbeklädnaden som består av poröst material (gulfärgad vermiculit) kan skadas vid ovarsam hantering.

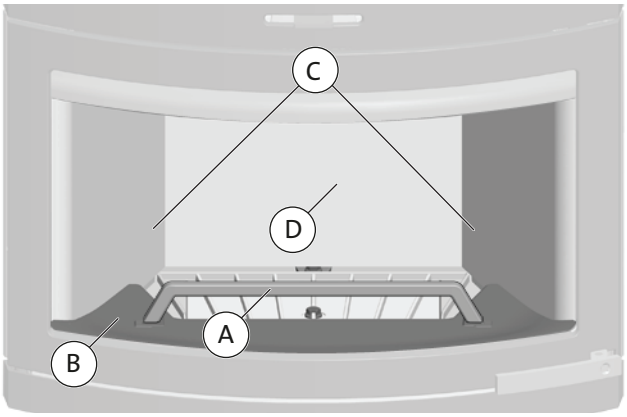
- Lyft upp rökhyllan på sidan och ta ut den **(bild 12 A)**.
- Lyft upp avgasdeflektorn **(bild 12 B)** lite, dra den helt tillbaka mot den bakre väggen och ta ut den.
- Montera tillbaka rökhyllan och avgasdeflektorn på samma sätt fast i omvänd ordning.

6.2 Byte av eldstadsbeklädnad/luftkanal

OBS! Eldstadsbeklädnaden som består av poröst material (gulfärgad vermiculit) kan skadas vid ovarsam hantering.

- Lyft upp rökhyllan på sidan och ta ut den **(se «6.1 Byte av rökhylla och avgasdeflektor»)**.

Bild 13



- Ta bort vedhållaren **(bild 13 A)**.
- Lyft sedan upp luftkanalen **(bild 13 B)** och ta ut den.
- Ta ut eldstadsbeklädnaden **(bild 13 C)** genom att först haka loss sidorna baktill.
- Ta sedan ut den bakre eldstadbeklädnaden **(bild 13 D)**.
- Montera tillbaka på samma sätt, fast i omvänd ordning.

7.0 Underhåll

7.1 Rensning och sotborttagning

När du eldar i eldstaden kan det bildas sotbeläggning på insidan av eldstadens varma ytor. Sot är isolerande och kommer därför att
minska värmeavgivningen från eldstaden. Använd ett sotborttagningsmedel för att ta bort sotbeläggningar.

För att hindra att det bildas vatten och tjärbeläggning i eldstaden bör du elda kraftigt med jämna mellanrum, för att torka upp beläggningen. Det är viktigt att produkten rengörs invändigt en gång om året för att du ska få maximalt värmeutbyte av den. Utför gärna detta i samband med att skorsten och skorstensrör sotas.

7.2 Sotning av rökrör till skorsten

Rökröret ska sotas genom rensluckan på rökröret eller genom produktens lucköppning. Då måste rökhylla och avgasdeflektorn
demonteras**.**

7.3 Kontroll av eldstaden

Jøtul rekommenderar att du själv noga kontrollerar eldstaden efter sotning/rengöring. Kontrollera alla synliga ytor med avseende på sprickor. Kontrollera även att alla fogar är täta och att packningarna ligger korrekt. Slitna eller deformerade packningar bör bytas.

Rengör tätningsspåret noga, lägg på keramiskt lim (kan köpas hos din lokala Jøtul-återförsäljare) och tryck tätningen ordentligt på
plats. Fogen torkar snabbt.

7.4 Yttre underhåll

Målade produkter kan få färgskiftningar efter några års användning. Ytan bör putsas och borstas ren från lösa partiklar innan ny Jøtul kaminfärg målas på.

8.0 Driftsproblem – felsökning

Dåligt drag

- Kontrollera skorstenens längd och att den följer landets lagar och förordningar. (Se även **«2.0 Tekniska data»** och **5.0 Daglig användning** för mer information.)
- Se till att tvärsnittet för skorstenen följer minimikraven under **«2.0 Tekniska data.**
- Kontrollera att inget hindrar evakueringen av rökgaserna, t.ex. grenar och träd.
- Anlita en fackman för mätning och justering om du misstänker att det är för stort eller för litet drag i skorstenen.

Elden slocknar efter ett tag

- Kontrollera att veden är tillräckligt torr.
- Ta reda på om det är undertryck i huset, stäng av mekaniska fläktar och öppna ett fönster nära eldstaden.
- Kontrollera att luftventilen är öppen.
- Kontrollera att rökutloppet inte är igensatt av sot.

En ovanlig mängd sot fastnar på glaset

Det kommer alltid att fastna en del sot på glaset men mängden beror på:

- Bränslets fuktighet.
- Dragförhållandet.
- Inställningen av luftventilen.

Det mesta av sotet bränns normalt bort när luftventilen öppnas helt och en eld brinner livligt i eldstaden.

9.0 Tillval

Sats för friskluftsanslutning - art. nr. 51012160

Topp- och bottengaller, rak, BP - art. nr. 51012157

Topp- och bottengaller, böjd, BP - art. nr. 51043381

Sidogaller 65 mm, BP - art. nr. 51012158

Sidogaller 115 mm, BP - art. nr. 51012159

Dekorram, BP - art. nr. 50043685

10.0 Återvinning

9.1 Återvinning av emballage

Eldstaden leveras med följande emballage:

- Pall av trä som kan kapas upp och brennas i eldstaden.
- Papp som skall leveras för återvinning.
- Plast som skall leveres för återvinning.

9.2 Återvinning av eldstaden

Eldstaden består av:

- Metall som skall leveras för återvinning.
- Glas som **skall hanteras som specialavfall. Glaset i eldstaden får inte läggas i vanlig källsortering.**
- Elstadsbeklädnad i vermiculit som kan kastas i vanligt restavfall.

11.0 Garantivillkor

1. Vår garanti omfattar:

Jøtul AS garanterar att utvändiga komponenter av gjutjärn inte har några material- eller tillverkningsdefekter vid inköpstillfället. Du kan förlänga giltigheten på garantin för utvändiga komponenter av gjutjärn till 25 år från leveransdatum, genom att registrera produkten (på jotul.com) och skriva ut garantikortet för den utökade garantin inom 3 månader från inköpsdatum. Vi rekommenderar att du förvarar garantikortet tillsammans med kvittot.Jøtul AS garanterar också att detaljer av stålplåt inte har några material- eller tillverkningsdefekter vid inköpstillfället och för en period på 5 år från leveransdatum.

Garantin är giltig förutsatt att kaminen har installerats av en behörig installatör i enlighet med tillämpliga lagar och förordningar samt Jøtuls installations- och bruksanvisningar. Reparerade produkter och utbytesdetaljer omfattas av originalgarantin.

2. Garantin omfattar inte:

2.1. Skada på förbrukningsvaror som eldstadsbeklädnad, galler, valv, packningar och liknande, eftersom dessa komponenter försämras med tiden på grund av normalt slitage.

2.2. Skada som uppstår till följd av felaktigt underhåll, överhettning, användning av olämpligt bränsle (exempelvis men inte begränsat till följande: drivved, impregnerat virke, ändbitar på plankor, spånskiva) eller för fuktigt eller blött trä.

2.3. Installation av tillvalsprodukter för att korrigera drag, lufttillförsel eller andra omständigheter som ligger utanför Jøtuls kontroll.

2.4. Ändringar/modifieringar av eldstaden utan Jøtuls tillstånd eller användning av icke-originaldelar.

2.5. Skada som uppstår under förvaring hos distributör eller under installation.

2.6. Produkter som säljs av icke auktoriserad återförsäljare i område där Jøtul har ett utbyggt återförsäljarnätverk.

2.7. Följdkostnader (exempelvis men inte begränsat till följande: transport, arbetskraft, resor) eller indirekta skador.

Pelletskaminer, glas, sten, betong, emalj och färg (exempelvis men inte begränsat till följande: urflisning, sprickor, bubblor eller missfärgning och krackelering) omfattas av nationell lagstiftning för försäljning av konsumentprodukter. Denna garanti är giltig för inköp som utförs inom det europeiska ekonomiska området. Alla eventuella frågor gällande garantin tar du upp med din lokala auktoriserade Jøtul-återförsäljare snarast möjligt, vilket inte får vara senare än 14 dagar från det datum då felet eller defekten upptäcktes. Se lista över återförsäljare på vår webbplats jotul.com.

Om Jøtul är oförmögen att uppfylla de skyldigheter som anges i ovanstående garantivillkor kommer Jøtul erbjuda en ersättningsprodukt med en liknande värmekapacitet kostnadsfritt.

Jøtul förbehåller sig rätten att avslå all begäran om ersättning för komponenter eller tjänster om garantin inte registreras på internet. Denna garanti påverkar inte några rättigheter i tillämplig nationell lagstiftning för försäljning av konsumentprodukter. Nationell reklamationsrätt gäller från inköpsdatum och endast vid uppvisande av kvitto och serienummer.

Information to Enable Better Reproduction of Tests:

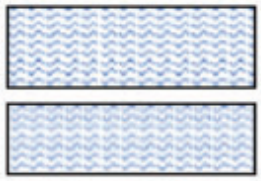
Refueling criteria used at the ITT: Enclosure was too big for the scale, so CO_2 is used.
Basic fire bed from the beginning of the test: N/A grams
Average CO_2 value at refueling: 5.0 % (always, regardless of the refueling criteria)
Average increment of the BFB from one refueling to the other: N/A grams

For output testing the door was closed immediately after refueling and the secondary (air wash) and primary (air from grate) control was fixed from the beginning at the burn cycle respectively at approx. 35% and 55% open.

refuelling interval: 51 min

Nominel output test:

The stove on the test rig, output test

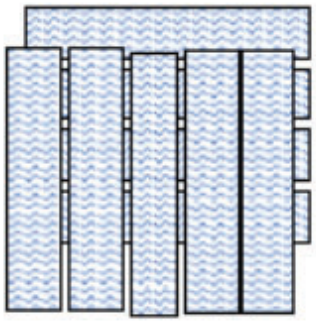


The output test fuel load

1.60 kg birch wood in total, distributed among two wood logs each 270 mm long.
The wood logs were placed at the bottom, parallel to the loading door

Safety test

The stove on the test rig, safety test



Placement of the fuel load in the firebox

2.40 kg in total, distributed among four pieces of timber each 280 mm long and five pieces of lumber each 230 mm long.
The cross dimension is 50x50 mm nominal measure.

The safety test fuel load is placed with the longest cribs at the bottom and in parallel with the loading door.

Manual Version P00
EN 16510
Jøtul AS, Nov. 2025

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les specifications, couleurs et équipements sans avis prélable.

Kvalitet
Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität
Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality
Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité
Le système de contrôle de la qualité de Jøtul AS est conforme à la norme NS-EN ISO 9001 relative à la conception, à la fabrication et à la distribution de poêles, foyers et inserts. Cette politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

www.jotul.com